

40

## OFFICE OF STRATEGIC SERVICES

610 FIFTH AVENUE

NEW YORK, N. Y.

March 26, 1943

Brig. Gen. William H. Donovan  
Office of Strategic Services  
Washington, D. C.

Dear General Donovan:

I have been a member of the Chinese Customs Service for 28 years. On my return from China on the "Gripsholm" last August, I was met by Dr. Price, OSS, who suggested that I might join OSS, and arranged for me to see Mr. Hugh Wilson. In discussing the possibility of joining OSS, I told Mr. Wilson that, if I should do so, it would have to be with the proviso that, if the Chinese Government instructed me to return to China, I should be compelled to resign from OSS. I joined OSS in October and the State Department requested the Chinese Government to release me for temporary duty with the American Government.

I was informed yesterday by Dr. T.V. Soong, Chinese Foreign Minister, that Dr. H.H. Kung, Minister of Finance, had cabled and requested me to return to Chungking as soon as possible.

I have, of course, consulted the officials in the Far Eastern Division of the State Department, and they consider that I ought to return to my post in the Chinese Customs. I have explained to Mr. Hughes the circumstances back of my recall to China, and he was good enough to say that he agreed with my decision to return.

It is now necessary, therefore, for me to ask the Office of Strategic Services to accept my resignation. The Chinese Government wishes me to leave for Chungking at the earliest possible moment, but before suggesting a date on which my resignation shall become effective, I intend, of course, to consult Mr. Hughes, Mr. Shephardson, Mr. Allman and Mr. Harkson in order to arrive at a mutually convenient arrangement. In any case, I shall have to have a series of inoculations, which will take about a month, during which time arrangements for replacement in OSS can undoubtedly be made.

I need scarcely add that I shall leave the Office of Strategic Services with keen personal regret. I have thoroughly enjoyed the acquaintance and cooperation of my colleagues, both staff and secretarial, in this organization and shall carry with me very happy memories of our work together.

With kind personal regards, I am

Yours sincerely,

L. K. Little.

Little, S. K. 11,068  
X Resignation

OFFICE OF STRATEGIC SERVICES

OFFICE MEMORANDUM

SECRET

To: COL. DOHOVAN  
From: MR. HUGHES  
Subject:

Date: Mar. 27, 1944

I enclose herewith the letter of resignation from Little to you which I mentioned on the telephone today. From a selfish standpoint I am distressed to lose Little and I only hope that he may be able to offer some suggestion regarding a good man to take his place. With particular reference to Little's plans, I hope you will find it convenient to suggest that he come down to see you some time in the near future. I myself believe that Little would be most receptive to any suggestions which you might care to make as to some continuing (unofficial) connection with the OSS.

J. P. [Signature]

4/1/43

Colonel Donovan: I have an appreciation for you to Little and he is a fine guy; but I have talked fully with Little, and he feels a profound obligation to meet his debt which has been made on him by the Service. He regards it as a paramount duty.

[Signature]

*PC*  
*W. S. [unclear]*

*1. [unclear]*  
*2. [unclear]*

**OFFICE OF STRATEGIC SERVICES**

**OFFICE MEMORANDUM**

To: MR. ROY

From: MR. ROY

Subject:

Date: April 7, 1943

I prefer that the Colonel will be up again next weekend. If he does not make the trip, please try to let me know in advance just when he can see Mr. Little if he has not already talked to him before then. For reasons which I have already explained, I think it quite important that he talk to Little in the near future.

In addition, I hope he will find time to write Little a short note acknowledging Little's letter of resignation.

J. O. [Signature]



To: Colonel

John Hughes spoke to me about  
this on Saturday. Do you want  
to write such a letter or wait  
until you are next in New York  
and see Little?

Ed.

Director's Office

(4904)

Date: 11/14/13

To: General William J. Donovan

L.K. LITTLE

Reply to letter of resignation  
and arrange to talk with him  
personally before May 1.

GRB  
Little is to do very important  
work for Chinese Govt. probably head  
of Customs. He would be a very  
valuable Confidential Source. Suggest  
you invite him to lunch within a  
week.

Ned.

G. Edward Buxton  
Assistant Director

June 3, 1941.

MEMORANDUM

TO: Chief Petty Officer  
Edward Roy

FROM: John G. Hughes

General Donovan saw Little at the St. Regis yesterday morning and told him that he thought it would be an excellent idea for him to talk to Major Richard Heppner. He said that he would have the OMB in Washington advise me as far in advance as possible if Heppner ever has occasion to come to New York. In such an event I will get in touch with Little, who is staying in Providence, Rhode Island, until his departure for China.

Will you please ask the proper person in Washington to try to keep me posted on this. Perhaps you will also advise Major Heppner and tell him that if he does come to New York I will be very glad, indeed, to have him use this office and that I, myself, would like very much to see him again.

J.G.H.

**SECRET**

OFFICE OF STRATEGIC SERVICES  
630 FIFTH AVENUE  
NEW YORK 20, N.Y.

23 December 1944

Major General William J. Donovan  
Office of Strategic Services  
Washington DC

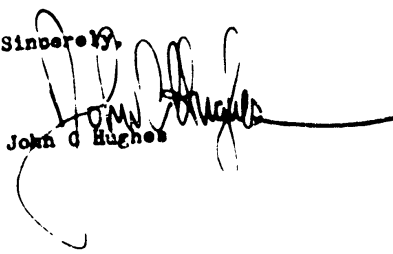
My dear General:

In talking to Whitney Shepardson on the telephone this morning, I asked him to talk to you before your departure about Lester Little and his set-up in China. You may recall that at the time of Little's resignation from OSS to go to China as Inspector General of Customs, I took him over to the St Regis to see you. He stated then that if any means could be found whereby he and his organization could be of service he was most desirous of cooperating.

I am very much in hopes that when you are in the Far East you may find it possible to talk to Little and explore this possibility with him further. I am taking the liberty of calling this to your attention through Whitney and by this note because the present Far East SI staff in Washington, with the exception of Allman, came into the organization after Little had left and therefore knows nothing about him personally or his present set up.

With best wishes for the New Year - if I don't have an opportunity to see you before you leave - believe me

Sincerely,

  
John D. Hughes

*Little has over 5000 people  
in his set-up*

NOT TO BE ACCESSIONED

OFFICE OF STRATEGIC SERVICES  
WASHINGTON, D. C.

**CONFIDENTIAL**

14 June, 1941

TO: General William J. Donovan  
FROM: Security Office  
SUBJECT: Major Herbert S. Little

This office is in the process of making an investigation of Major Herbert S. Little, who is being considered for employment.

Your name has been submitted as a reference and we would appreciate it if you would give us such information as you have respecting his character, integrity and loyalty to the American form of government.

Any information you may care to furnish will be treated with strictest confidence.

H.S. Prescott,  
J.H.

General Donovan:

Major Little talked with Mr. Oechaner several months ago at your suggestion. He is an expert on Far East affairs; is a successful Seattle lawyer and is listed in WHO'S WHO. We have nothing in files concerning him, other than that we have asked for his assignment to OSS. He is to be assigned to MO.

11. 1

✓  
June 19, 1943

MEMORANDUM FOR: Security Office

Major Herbert R. Little is a man of the finest character. He has a fine reputation in his profession as a lawyer. There is no doubt about his integrity and loyalty to the American form of government.

William J. Donovan

*Little May Norton's 11,666*

15 January 1944

To: Major Herbert B. Little

Subject: Temporary duty orders for overseas assignment

1. You are hereby directed to proceed in accordance with your military orders to New Delhi, India and thence to Chungking, China. You will report to the Strategic Services Officer (or to the Chief of OS) in each Theater to which you proceed and while in each Theater be responsible to him and act under his directions.
2. You are authorized to stop at such intermediate points and omit or revisit any of the above-mentioned places or vary the above itinerary as may be deemed necessary or appropriate to the proper execution of your duties.
3. Upon completion of your duty, you shall return to your permanent duty station at Washington, D.C. and report to the Director of Strategic Services.

G. Edward Buxton  
Acting Director

APPROVED:

*Horton Bodfish*  
Horton Bodfish  
Deputy Chief, MO

*Joseph M. Scribner*  
Joseph M. Scribner  
Deputy Director, SSO

*O.K. Rupp*  
O.K. Rupp, Capt.  
For the FE-TO

RFT



7605  
 Mr. J. Edgar Hoover  
 A. B. Barker  
 A. J. Casper  
 A. W. Clegg

Mr. William A. M. Burden  
 Special Assistant to the  
 Secretary of Commerce  
 Commerce Building  
 Washington, D. C.

Dear Mr. Burden:

I am truly sorry that great pressure of work in our office made it impossible for us to cooperate with you to the extent of making Mr. Liseltayn's services immediately available. Naturally, if the situation should change we should be happy to reconsider the whole matter and meet your requirements as far as possible.

I was very much interested in what you told me of your project for the establishment of an Air Transport Information Center within the Department of Commerce. There seems to me to be no doubt that the concentration of basic information on a subject of this kind would be a great boon to many Government agencies. Speaking for this office, I can say that if data and statistics on air transport operations had been assembled in the past a great deal of time and effort might have been saved.

In other words, I am in complete sympathy with the project as you have outlined it to me and I shall be very happy to name a member of this organization to serve on the Advisory Board when the proposed Center is created. I am asking Mr. Wilmarth Lewis to represent the Office of Strategic Services in this capacity.

Sincerely yours,

WLLanger/AD  
 cc/Mr. Lewis

William J. Donovan



DEPARTMENT OF COMMERCE  
OFFICE OF THE SECRETARY  
WASHINGTON

August 10, 1942

*Air Transport  
Center - 1606  
X Burden  
X Hamilton  
X Lanson*

Dear Allen:

Many thanks for taking the air transport  
information center matter up with Bill Donovan.  
He wrote me a very nice and understanding letter as  
a result and I think we are well on the way towards  
getting this unit organized.

All the best,

*W. A. M.*

William A. M. Burden

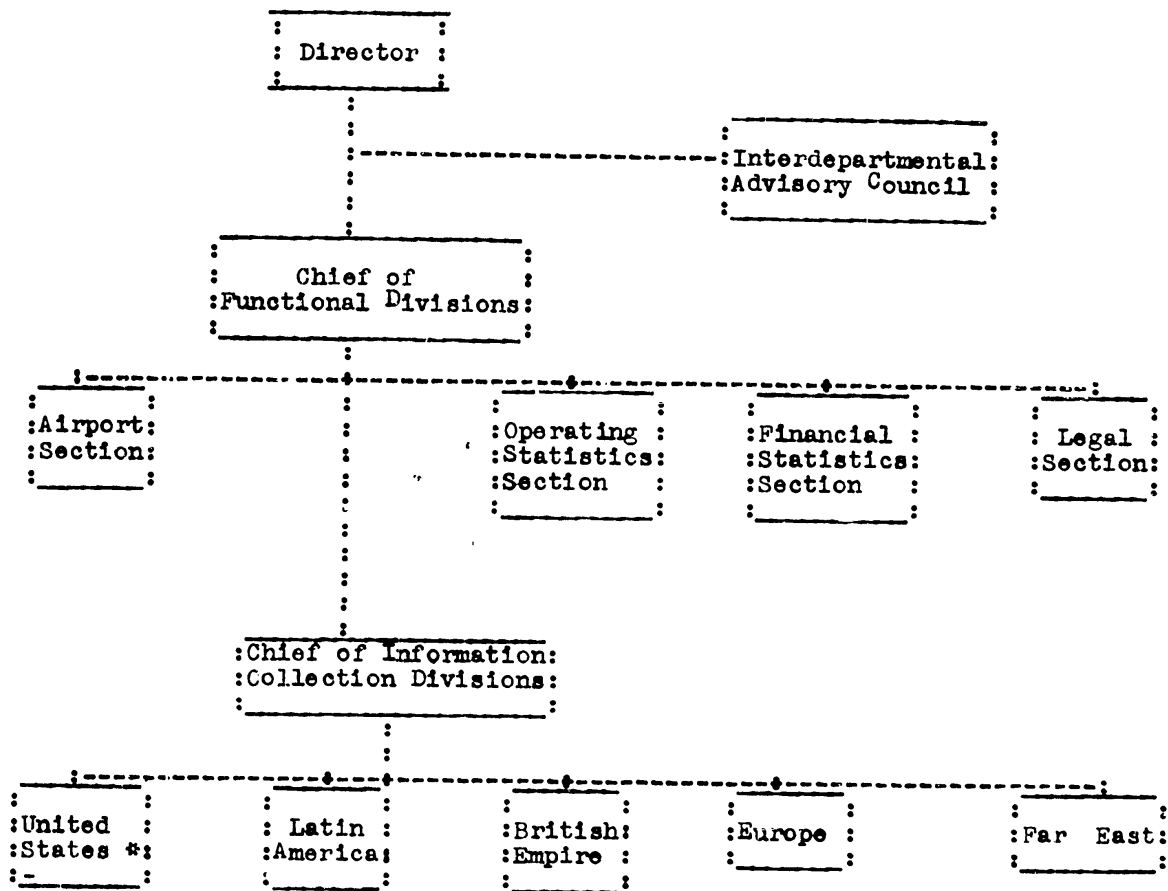
Mr. A. W. Dillon,  
Office of Strategic Services,  
Room 1661, 601 Fifth Avenue,  
New York, New York.

8/13/42

Colonel Donovan:

Just to note and file.

A.W.D.

PRELIMINARY ORGANIZATION CHART

\* Each of these sections might have two to four employees including stenographers to start with. In the case of the United States the Center can rely largely on information already assembled by CAA and CAB.

-4-

are not a military secret (viz. the map of Latin American airlines now prepared by DMC)

2. Periodical digest of important legislation affecting air transport throughout the world.
3. Periodical compilations of operating and financial results of domestic and foreign airlines.
4. Analysis of cargo traffic being carried by the Air Transport Command.
5. Establishment of control file of world-wide airport data.
6. Issuance of critical analysis of new aircraft types with indication of their effect on air transport economics and airport requirements.
7. Issuance of bulletins of important air transport studies being prepared by various sections of government.
8. Translation of vitally important articles on air transport appearing in foreign periodicals.
9. Issuance of bulletins on how our allies and the other belligerents appear to be approaching the problem of wartime and post-war air transport.

-3-

deposited within the other divisions of the Department and within other government agencies be deposited there. All government agencies now collecting such data should agree to furnish future material of this nature to the center as received - excluding, of course, secret information of a military nature. The arrangements for the deposit of existing information and the transmission of future information should be arrived at by the heads of the Departments and Agencies involved.

2. The CENTER should be directed by a Director with the assistance of an Interdepartmental Advisory Board. All government agencies engaged in work connected with air transportation should be represented on the Board.

The Board should make recommendations to the Director as to the general nature of the Center's activities and in particular approve requests for special data so large as to involve a great amount of work.

#### Organization

In order that the necessary data may be compiled and organized as promptly as possible a fairly sizeable staff and budget will be necessary. As the attached very rough organization chart shows, it is believed that approximately 50 persons will be necessary with a total budget of perhaps \$100,000. As the work develops and post-war problems begin to be attacked seriously, it will probably be necessary to expand this to a total budget of perhaps \$200,000 per year. This will certainly be necessary after the war by which time the volume of available information will have greatly increased. The cost might be met partly by the agencies using the services of the CENTER.

#### Functions

The types of service which the Center can render to the various government departments are manifold. Its policy should be to avoid the preparation of original studies, except on request, and confine itself to providing material to others who wish to make such studies. At first much of its work will be devoted to the compilation of special statistics required by other agencies for particular studies. As time goes on, however, it will be possible to arrange for regular but confidential publications which will fill the routine needs of many departments. Examples which suggest themselves are:

1. Regular monthly or quarterly maps showing domestic and international air transport networks in areas where these

10033

-2-

Bureau of Foreign and Domestic Commerce, and DSC. CAA and CAB have ample staffs for the compilation of data on domestic operations but there is duplication of effort between the other sections as to the collection of international data and the staff for this purpose is far from adequate.

There is no arrangement for the publication of non-confidential data and it is difficult for other agencies to know just whom to contact to obtain any specific piece of information.

Outside the Department of Commerce the following agencies collect information: State (IN, RA), War (A2, G2), Navy (ONI, Air Intelligence), Office of Strategic Services, BEW, Coordinator of Inter-American Affairs, Lend Lease, Library of Congress, Post Office, Maritime Commission and many others. Much of the material gathered by these organizations is transmitted to the Department of Commerce but arrangements for transmission should be expanded and improved.

Little has been done by any branch of government in tapping invaluable private sources of air transport information such as the industry, managements of foreign airlines, foreign newspapers, etc.

#### Proposed Solution

If interested government agencies are to be properly serviced and if a sufficient body of air transport data - particularly inter-national - is to be built up in time to be of use in the war effort and as a basis for developing postwar policy, the function of collecting and distributing such data should be concentrated in a single well staffed unit supplied with adequate funds.

Such an agency should be located in a permanent government Department as it will be performing a permanent and not an emergency function.

It is recommended that it be located in the Department of Commerce which is charged with the supervision of civil aviation and which already has a vast amount of such information on file.

Specifically it is suggested:

#### Type of Unit Required

1. An Air Transport Information Center be created within the Department of Commerce and all pertinent basic data now

## AIR TRANSPORT INFORMATION CENTER

### War and Postwar Planning Problems Increase Government Agencies' Need for Basic Data on Air Transportation

The increased importance of air transportation to the war effort has resulted in a great increase in the volume of studies and research being carried out by the various agencies of government on problems involving at least some phase of air transportation. Planning for the peace conference and for postwar reconstruction will involve a further great increase in such work.

Besides State, War, Navy, and Commerce, such important new agencies as BEW, WPB, and the Office of Strategic Services are actively interested in air transportation. In order to carry out their studies efficiently, these agencies require much basic data - operational, financial, legal, and historical - on international and domestic air transportation.

The specific information needed may cover a multitude of subjects. For instance, the BEW desires data on the airport facilities in the Far East. The Cargo Plane Committee of the War Production Board desires information on commodities now being carried by air. Defense Supplies Corporation desires data as to the air transport subsidy policy of Argentina. The State Department desires information as to the financial success of local airline operations in Guatemala. The Office of Strategic Services wishes to obtain information as to the existing airline network in Africa. Every month there are hundreds of similar demands for information needed to prepare important studies.

### Deficiencies in Present Methods of Collecting and Distributing Data

All of this information is available in the various agencies of government or can be obtained from foreign sources by properly trained personnel. However, it is so scattered and so badly organized that it is difficult to obtain. As a result many government agencies are in effect forced to service themselves in obtaining information. The result is a duplication of effort and unnecessary delay.

Existing arrangements for the performance of the technical function of collection of basic statistics and other factual data - particularly in the foreign and U. S. international air transport field are unsatisfactory.

By far the largest share of the information is located within the Department of Commerce which appears to be the logical agency in which to centralize the collection of such data. However, there are four places within the Department where such information is collected: CAA, CAB



Aug. 6, 1942

MEMORANDUM FOR: Major Bruce

FROM: Mr. Allen Dulles

I had a talk yesterday with Hill Burton who is Assistant to the Secretary of Commerce, in Charge of Aviation Matters. Burton left with me a memorandum, of which I enclose a copy, with regard to the organization of an Air Transport Information Center, and I believe he has given a copy of this to Hill Donovan.

He apparently would welcome our cooperation in connection with the organization of this Center, and I think it might be a useful contact to follow up. He is anxious to cooperate with us in any way possible.

A.W.D. 1

CONFIDENTIAL

*P. E. Lewis*

*(Air Transportation Information) 7606*

*1720*

OFFICE OF STRATEGIC SERVICES

*x Burden*  
*x Kissitzin*  
*x Langen*

## INTEROFFICE MEMO

From: Hugh R. Wilson  
To: Col. Donovan

Date: August 12, 1942

I append herewith file no. 10033 concerning an interview between Allen and Bill Burden in respect to the organization of an Air Transport Information Center. Inasmuch as Allen is not sure whether you have received a copy of Burden's memorandum, I also append it herewith.

Would you be good enough to give me your views on this matter?

*HWR*

Hugh R. Wilson

Enclosure:

File no. 10033.

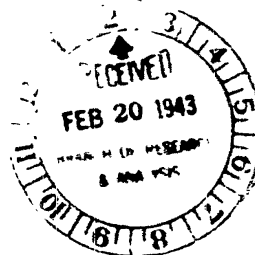
**CONFIDENTIAL**

Other P.C. to Langer  
7/27 ft

Air Transport Inf Ctr. 7606  
x Burden, W.A.  
x Lissitzyn  
x Langer

DEPARTMENT OF COMMERCE  
OFFICE OF THE SECRETARY  
WASHINGTON

February 17, 1943



Col. William J. Donovan  
Office of Strategic Services  
25th and E Streets, N. W.  
Washington, D. C.

Dear Bill:

You will remember that last August I discussed with you the possibility of making Lissitzyn's services available for our work in the Office of Air Transport Information, which was established at that time within the Department of Commerce. Since that time the Office has made considerable progress as I believe your representative on the Advisory Committee, Dr. Lewis, will confirm. We continue, however, to be very much pressed for personnel, particularly as the Director of the Office, Mr. VanZandt, is now required to spend part of his time on another very high priority project.

You mentioned in August that it might be possible to re-examine the matter of Dr. Lissitzyn's status within six months and see if it might be possible to spare him on a temporary or permanent basis at that time. I am wondering if it would be too much trouble for you to look into the matter as I am sure he could do enormously useful work for us. Incidentally, I believe that we can justify the salary of \$4,600 to Dr. Lissitzyn, as compared with the \$3,800 which he is now receiving, although it is not pertinent to the question of his transfer, as far as the interest of the government is concerned.

Sincerely yours,

*William A. M. Burden*

William A. M. Burden  
Special Aviation Assistant  
to the Secretary of Commerce



(don't forget to call J. C. 1/6-6  
 X 1/6-6  
 X 1/6-6  
 1/6-6

February 27, 1943

Mr. William A. M. Burden  
 Special Aviation Assistant  
 to the Secretary of Commerce  
 Department of Commerce  
 Washington, D. C.

Dear Bill:

I turned over your letter of February 17th to Mr. William L. Langer, the Director of our Research and Analysis branch, with the request that he look again into the possibility of our making available to the Office of Air Transport Information the services of Dr. Oliver J. Lissitzyn. I am very sorry to say that Mr. Langer feels that it is even less possible now than it was in August for us to dispense with any of Lissitzyn's time. We have not been permitted by the Bureau of the Budget to make any additions to the Research Staff in the past several months and the pressure of work on the existing Staff has become very heavy indeed, in fact has reached the breaking point.

As you know, Lissitzyn is working in a highly specialized field and has always been one of the most valuable members of our group. He has recently been appointed Chief of one of the Sections in the U.S.S.R. Division and I just cannot see any prospect of our getting along without his full-time services.

I am very sorry indeed to write you in this purely negative fashion because we in the OSS are all much interested in the development of the Office of Air Transport Information and we should be only too happy to contribute if it were feasible.

Sincerely yours,

WLLanger/MB

William J. Donovan

*Air Transport Support Center 7606*  
*X Burden, W.A. X Lissitzyn*  
*X Langer, W.S.*

DEPARTMENT OF COMMERCE

OFFICE OF THE SECRETARY

WASHINGTON

March 4, 1948

*File Lissitzyn D.J. 11,990*

Colonel William J. Donovan  
 Office of Strategic Services  
 Washington, D. C.

Dear Bill:

Many thanks for your letter of the 27th.

I am more than sorry that Lissitzyn can not be available at this time, however, I sincerely trust that you will keep our need for his services in mind as soon as your work load lets up.

Sincerely,

*W.A.M.*

William A. M. Burden  
 Special Aviation Assistant  
 to the Secretary of Commerce



PLEASE REPLY TO  
ARMY AIR FORCES  
HEADQUARTERS, AIR TRANSPORT COMMAND  
WASHINGTON, D. C.

**ARMY AIR FORCES**  
**HEADQUARTERS, AIR TRANSPORT COMMAND**  
**WASHINGTON**

June 19, 1943

**SUBJECT:** Assignment to A.T.C. of Oliver J. Lissitzyn

**TO:** Director, Office of Strategic Services  
Washington, D. C.

1. Reference is made to Lt. Col. Mason's recent conversation with you regarding the possibility of your making available to the Air Transport Command, on a temporary basis, Mr. Oliver J. Lissitzyn (who would remain a member of your staff) for the purpose of assisting in work on the following subjects for which he is especially well qualified:--

a. United States civil and military international air transportation policies.

b. Aerial supply routes through Alaska into China.

2. It is hoped that Mr. Lissitzyn's services can be made available within the next week or 10 days on a full or part-time basis for approximately five months. Although his presence frequently would be required at the Air Transport Command Headquarters, Gravelly Point, it is probable that much of his work for A.T.C. could be done in his O.S.S. office.

3. It is understood that you have recommended Mr. Lissitzyn for a commission in A.U.S. Our need for his assistance is urgent, and his work can be started satisfactorily while he is still a civilian.

4. Mr. Lissitzyn's work for A.T.C. would be carried out under the orders and supervision of Lt. Col. G. Grant Mason, Jr., Assistant Chief of Staff, Plans.

*[Signature]*  
H. G. DeLoach  
Major General, U.S.A.  
Commanding

*Approved*  
*HGD*



*copy to Lanyon*

*Lissitzyn O.J. 11990*  
*x Army Air Forces.*  
*x Air Transport Command.*

19 June 1943

Major General H. L. George  
Commanding, Army Air Forces  
Headquarters, Air Transport Command  
Washington, D. C.

My dear General George:

✓ I have your memorandum of June 19 relative to making available to you on a part-time basis Mr. Oliver J. Lissitzyn for the purpose of assisting in certain work enumerated in that memorandum. We are very glad to make Mr. Lissitzyn available on a part-time basis, but I am quite sure you will find that he will be able to give the fullest assistance to you.

~~We are very glad if we can be of any help.~~

Sincerely,

William J. Donovan  
Director

*Copy to Lissitzyn*

TO: Colonel Burton

Date 22 Dec 47

The attached letter from General George of the Air Transport Command recommends the promotion to Captain of Lt. Oliver J. Lisitsyn, who has been on loan to ATC during the past six months.

If you wish to approve the recommendation, we shall route General George's letter to the Officers General Board. A suggested reply to General George for your signature is attached.

*C. A. Bane*  
C. A. Bane

Office of the Secretariat

(9139)



APPROPRIATE REPLY TO:  
 COMMANDING GENERAL  
 AIR TRANSPORT COMMAND  
 WASHINGTON, D. C.

**ARMY AIR FORCES**  
 HEADQUARTERS, AIR TRANSPORT COMMAND  
 WASHINGTON 25

22 December 1943

Brigadier General William J. Donovan  
 Director, Office of Strategic Services  
 25th and E Streets, N. W.  
 Washington, D. C.

Dear Bill:

Through your generosity, Lt. Oliver J. Lissitzyn of your office has been on assignment with this Command for several months. Lt. Lissitzyn has done outstanding work here and it is my opinion that he should be recommended for promotion to the grade of Captain.

Not only do I believe that his experience, the quality of his work and the responsibility which he has been given entitle him to a promotion, but I also feel that a higher rank would facilitate his contacts with officers in other organizations and thereby increase his usefulness to us.

With many thanks for your kindness in letting us have Lissitzyn, and with warmest personal regards, I am,

Sincerely,

*W. I. George*

W. I. GEORGE  
 Major General, USA  
 Commanding



29 December 1943

H. L. George,  
Major General, USA,  
Commanding,  
Air Transport Command,  
Washington 25, D. C.

Dear General George:

In the absence of General Donovan, I should like to acknowledge on his behalf your very kind letter of 22 December 1943 in commendation of Lt. Oliver J. Lissitsyn.

We shall give immediate consideration to your recommendation that Lt. Lissitsyn be promoted to the grade of Captain in view of the work which he has done for you. We shall also call your letter to the attention of General Donovan on his return.

Sincerely yours,

G. Edward Buxton,  
Acting Director

Form 10 (Revised)

## OFFICE OF STRATEGIC SERVICES

OFFICIAL DISPATCH

DATE August 11, 1944

REC'D 8/11/44 6:16 PM

TO

HEXDOT, AIRTRANS

PRIORITY

ROUTINE

DEFERRED

FROM

OFFICE OF STRATEGIC SERVICES

DISTRIBUTION

OUT 15427

(CONFIRMATION TO ORIGINATOR)

(FOR INFORMATION)

DIRECTOR

SECRETARIAT

U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE 16-57780-1

TRANSMITTED IN CODE OR CIPHER**SECRET**

#55404. Cheston to 109 only, at Caserta.

1. I have spoken at length with Grant Mason and he has convinced me that at this point, it would be to the advantage of all concerned, if Lisitsyn was loaned to ATC on detached service for month and travel first to Edmonton and after that to Alaska with Gen. Gaffney of ATC in order to get in touch with the Russian flyers there. Langer agrees with me in this matter.

2. General Gaffney is positive that he will not be in a position to secure information on airways, weather and other strategic points of information unless he goes up there as ATC.

3. Mason has also informed me that other plans which he has developed in conversations with Deane, show that it would be wise to have Lisitsyn available for mission working from the opposite direction in the same airway region at a later time. Nothing should be mentioned about this matter as it is extremely secret.

4. Please advise us of your thoughts in this matter. I strongly suggest that Lisitsyn proceed to Alaska as ATC for one month. If you concur, he can depart at once. Should the project mentioned in paragraph 3 fail to materialize, Lisitsyn can go to Alaska with our unit when they are ready to leave after the mission has been equipped for the trip and JCS approves thereof.

TOD: 8/11/44 10:31 PM

CSC

**SECRET**

INITIALS OF RELEASING OFFICER

IT IS FORBIDDEN TO COPY OR REPRODUCE THIS CABLE  
WITHOUT AUTHORIZATION FROM THE SECRETARIAT

JUN 10 1944

OFFICE OF STRATEGIC SERVICES  
OFFICIAL DISPATCH

DATE August 18, 1944

FROM ENEMY, NAHURU

TO

OFFICE OF STRATEGIC SERVICES

(FOR ACTION)

DIRECTOR

DISTRIBUTION

(FOR INFORMATION)

SECRETARY, LANDER, NAHURU.

PRIORITY  
ROUTINE  
DEFERRED

IN 1966)

RECEIVED IN CODE OR CIPHER

#4P034. Derived to Charleston and Duxton.

agree about identity but he also he appears to get  
available intelligence reports.

Spoke to Col. Mason  
+ asked him to write  
me a formal request  
which he is doing 28P 8/21

T 11 8/21/44 2:30

FILE COPY

SECRET

IT IS FORBIDDEN TO COPY OR REPRODUCE THIS CABLE  
WITHOUT AUTHORIZATION FROM THE SECRETARIAT

For the Commanding General:

(22

JOHN W. S. L. 15 43

AFATC/PL/UCMJr/el  
21 August 1944

SUBJECT: Assignment of Captain Lissitayn, OMM-4077


TO: Brig. General William J. Donovan  
Director  
Office of Strategic Services  
Washington, D. C.

1. The subject of Captain Lissitayn's mission to Alaska for ATC was discussed with Gen. Donovan over two weeks ago and, more recently, with Mr. Chaston. The reasons for having delayed the mission in the past were explained and the advantages of again assigning Capt. Lissitayn to ATC in order to undertake the mission in the immediate future were mentioned. It was agreed that further consideration would be given to the subject and a decision reached as soon as possible.
2. Subsequent to the discussions mentioned above, important developments have indicated an urgent need for a 30-day assignment of Capt. Lissitayn to HQ ATC in order that he may proceed to Alaska under ATC orders within the next few days.
3. Confirming my recent conversations with Lt. Putzel, USN, and with Dr. Robinson, a study is to be undertaken and a report and recommendations are to be prepared in Alaska covering current and future military and civil aviation requirements in that territory to meet the needs of the war effort and of postwar civil aviation for air routes to and through Continental Alaska and the Aleutians. As a result of the President's interest in the subject during his recent trip to the Aleutians, Gen. Emmons, C. G., Alaskan Department, has designated an Army-Navy Joint Board to prepare the report and has requested ATC to assign a qualified officer to act as advisor to the Board during their studies in Alaska. The Asst. Secretary of War for Air, Mr. Lovett, Gen. Emmons, and Gen. George, C. G., ATC, all agree that Capt. Lissitayn is especially well qualified for the assignment and concur in the advisability of his undertaking the mission as an AAF officer under orders from HQ ATC.
4. Gen. Gaffney, C. G., Alaskan Division, ATC, and Gen. Johnson, C. G., 11th Air Force, have been notified that they may expect Capt. Lissitayn's arrival within a few days. It will be possible for Capt. Lissitayn to undertake foreign assignment as a member of the ATC organization without procedural delays. In view of the foregoing, it is considered important to the success of Capt. Lissitayn's mission that he be assigned to temporary duty with ATC.

5. It now appears that Capt. Lissitzyn will complete his mission in the thirty days. If an extension of time is later found to be advisable, the facts will be presented immediately in order that OES may decide whether an extension of his assignment to ATC is possible. If, on the other hand, some emergency occurs which would indicate that Capt. Lissitzyn should return before the normal completion of his assignment the situation then will be reviewed and, if urgently necessary, ATC will issue appropriate orders for his return.

6. It is requested that orders assigning Capt. Lissitzyn to temporary duty with the Hq ATC for a period of thirty days, effective at the earliest possible date, specifically include the statement, "For further assignment by Hq Air Transport Command".

For the Commanding General:

  
G. GRANT MASON, JR.  
Colonel, G.S.C.  
Asst. Chief of Staff Plans

cc: Dr. Robinson

*Mr. Cheson informed  
col. we can by phone  
that orders to this  
effect have been  
issued 7/24/49*



ADDRESS REPLY TO:  
COMMANING GENERAL  
AIR TRANSPORT COMMAND  
WASHINGTON 25, D. C.

**ARMY AIR FORCES**  
**HEADQUARTERS, AIR TRANSPORT COMMAND**  
**WASHINGTON 25, D. C.**



AFATC/PL/QGMJr/ol  
21 August 1944

**SUBJECT:** Assignment of Captain Lissitzyn, 0925077

**TO:** Brig. General William J. Donovan  
Director  
Office of Strategic Services  
Washington, D. C.

1. The subject of Captain Lissitzyn's mission to Alaska for ATC was discussed with Gen. Donovan over two weeks ago and, more recently, with Mr. Cheston. The reasons for having delayed the mission in the past were explained and the advantages of again assigning Capt. Lissitzyn to ATC in order to undertake the mission in the immediate future were mentioned. It was agreed that further consideration would be given to the subject and a decision reached as soon as possible.
2. Subsequent to the discussions mentioned above, important developments have indicated an urgent need for a 30-day assignment of Capt. Lissitzyn to Hq ATC in order that he may proceed to Alaska under ATC orders within the next few days.
3. Confirming my recent conversations with Lt. Putzel, USN, and with Dr. Robinson, a study is to be undertaken and a report and recommendations are to be prepared in Alaska covering current and future military and civil aviation requirements in that territory to meet the needs of the war effort and of postwar civil aviation for air routes to and through Continental Alaska and the Aleutians. As a result of the President's interest in the subject during his recent trip to the Aleutians, Gen. Emmons, C. G., Alaskan Department, has designated an Army-Navy Joint Board to prepare the report and has requested ATC to assign a qualified officer to act as advisor to the Board during their studies in Alaska. The Asst. Secretary of War for Air, Mr. Lovett, Gen. Emmons, and Gen. George, C.G., ATC, all agree that Capt. Lissitzyn is especially well qualified for the assignment and concur in the advisability of his undertaking the mission as an AAF officer under orders from Hq ATC.
4. Gen. Gaffney, C. G., Alaskan Division, ATC, and Gen. Johnson, C. G., 11th Air Force, have been notified that they may expect Capt. Lissitzyn's arrival within a few days. It will be possible for Capt. Lissitzyn to undertake foreign assignment as a member of the ATC organization without procedural delays. In view of the foregoing, it is considered important to the success of Capt. Lissitzyn's mission that he be assigned to temporary duty with ATC.



**CONFIDENTIAL**

Colonel Pitz, Commanding Officer  
Headquarters & Headquarters Detachment  
Lt. Putzell

23 August 1944

Captain Oliver J. Lissitzyn, o-925077

I have been instructed by the Acting Director  
to request that you assign Captain Lissitzyn to tem-  
porary duty with Headquarters Air Transport Command for  
a period of 30 days effective immediately "for further  
assignment by Headquarters ATC".

E. J. Putzell, Jr.  
Lt. (j.g.) USNA  
Assistant Executive  
Officer

**CONFIDENTIAL**

190

TO: THE JUDGE ADVOCATE GENERAL  
 AIR FORCE  
 324 F. O. I. T. O.  
 WASHINGTON, D. C.

26 August 1944

Subject: Orders

To: Officer Concerned

1. Captain R. V. J. LINDSEY, 0925077, AUS, will proceed on or about 25 August 1944 to Gravelly Point, Virginia, reporting upon arrival thereof to the Commanding General, Air Transport Command, for temporary duty for approximately thirty (30) days.
2. Upon completion of temporary duty you will return to your proper organization and station.
3. No expense to the government is involved.

By order of Colonel P. H. H.

*(Signature)*  
 W. R. G. MILL  
 Captain, AUS  
 Asst Adjutant

**CONFIDENTIAL**

## OFFICE OF STRATEGIC SERVICES

## INTEROFFICE MEMO

TO: General William J. Donovan  
 FROM: G. T. Robinson, USSR Division *GR*  
 Via: Dr. William L. Langer  
 SUBJECT: Captain Oliver Lissitzyn

DATE: 1 August 1944

We have talked with Colonel Mason and Captain Lissitzyn regarding the latter's trip to Alaska. As a result of these conversations we recommend:

1. That the request for the extension of Captain Lissitzyn's assignment to be granted with the proviso that if the USSR Division receives requests for work on Eastern Siberia, he can be returned to OSS.
2. That Captain Lissitzyn go to Alaska as an ATC rather than an OSS officer with the proviso that he may be recalled by OSS in case we receive requests for work on Eastern Siberia for which his services are needed.

In regard to Par. 2 above, it is pointed out that Captain Lissitzyn will be ready to leave in a few days and that if he goes as an ATC officer, he will be able to depart immediately, since clearance from OPD and the Theater Commander will not be necessary, whereas if he goes under OSS auspices such clearance will be required and his departure will be considerably delayed.

If the above arrangements are approved, we shall undertake to indicate to Captain Lissitzyn the information on Eastern Siberia that we should like him to collect in Alaska for the USSR Division. If you wish, we shall be very glad to transmit to Captain Lissitzyn, through Colonel Mason, any instructions to be issued in behalf of other Branches or Divisions of OSS.

**CONFIDENTIAL**

.. 2 -

5. So far as the USAR Division has been informed, Captain Lissitsyn's only assignment in Alaska for ONS is the collection of intelligence on Eastern Siberia.
6. On his return to Washington in approximately 30 days, Capt. Lissitsyn is expected to return to duty in the USAR Division.

cc: Dr. Langer  
Major Keller  
Lt. Futsell  
Mr. McVadden

.. NET

1944 SEP 6 11:17 AM FM 12 53 3 September 1944

**J. A. Morrison**

055

## Developments in the North Pacific

I have received from Lt. Ruggles a copy of your memorandum of 10 August to Major Heller concerning the establishment of an MO unit in Alaska.

I should like to call your attention to the following facts:

1. The USSR Division has never been consulted in regard to the assignment of Capt. Lissitsyn to MO work.
2. In view of Capt. Lissitsyn's exceptional qualifications for intelligence reporting on Eastern Siberia and his lack of specific training for MO work on Japan, the USSR Division could not agree to the proposed assignment.
3. Capt. Lissitsyn has been temporarily assigned to ATC where his professional knowledge of international air transport and of Russia is being effectively used.
4. OSS agreed to a further extension of Capt. Lissitsyn's temporary assignment to ATC in order to permit him to go to Alaska for that organization. He will represent ATC at a Joint Army-Navy Board convened in Alaska to discuss air operations. He will also collect intelligence on Eastern Siberia for ATC and the USSR Division, OSS.

**SECRET**

RETURN THIS RECEIPT IMMEDIATELY TO:  
 CG ATC Washington 25, D. C.  
 Attn Colonel G. Grant Massey, Jr.

POSTAL  
 Registry No.

Date 29 September 1944

Serial No. |  
 File No. | Assignment of Captain Newbryn  
 or Subject |

with: ..... Inclosure(s)

Indorsement(s)

Addressee:

Brig. General William J. Donovan  
 Director, Office of Strategic Services  
 Washington, D. C.

*Newbryn* *OS*  
 Note: Sheet 1 to be retained in suspense file until receipt  
 (sheet 8) has been signed and returned; then sheet 1  
 should be destroyed.

(ORIGINAL)

DOCUMENT RECEIPT

9/20/44

U. S. A. G. O. Form No. 908, 16 July 1943 (Rev. A. 2 1944)



ADDRESS REPLY TO:  
COMMANDING GENERAL  
AIR TRANSPORT COMMAND  
WASHINGTON 25, D. C.

**CONFIDENTIAL**

ARMY AIR FORCES  
HEADQUARTERS, AIR TRANSPORT COMMAND  
WASHINGTON 25, D. C.



AFATC/PL/JD/bb  
19 September 1944

SUBJECT: Assignment of Captain Oliver J. Lissitsyn, 0925077

TO: Brig. General William J. Donovan  
Director  
Office of Strategic Services  
Washington, D. C.

1. This refers to my letter to you of 21 August 1944 requesting the assignment of Captain Lissitsyn to the Air Transport Command for a period of thirty days in order to undertake a special mission to Alaska, and confirms my telephone conversation of 19 September with Dr. Robinson of your Research and Analysis Branch.
2. In response to my request, special orders were issued by your organization on 25 August 1944 directing Captain Lissitsyn to report to this Headquarters on or about that date for a period of approximately thirty days for further assignment.
3. As was pointed out in my letter referred to above, if an extension of time was later found to be advisable, it would be presented immediately in order that you might decide whether such an extension was possible. A message now has been received from General Emmons of the Alaskan Department stating that it is believed advisable that Captain Lissitsyn be authorized an additional fifteen days' temporary duty in order to complete successfully his mission with the Army-Navy Joint Board to which he is acting as advisor.
4. Dr. Robinson has agreed that the work awaiting Captain Lissitsyn in his office can be postponed for an additional fifteen days, and it is hoped that you will find it possible to extend his orders for that period in order that he may complete the mission for General Emmons.
5. I should appreciate a reply as soon as possible in order that General Emmons may be informed.

For the Commanding General:

*G. Grant Mason, Jr.*  
G. GRANT MASON, JR.  
Colonel, G.S.C.  
Asst. Chief of Staff Plans

**CONFIDENTIAL**

OSR Form 4901a

**CONFIDENTIAL**

14 SEP 47

To: General Donovan

A copy of the attached letter regarding Captain Lissitsyn has been sent to RAA for the preparation of a reply for your signature.

JW Auchincloss  
J. W. Auchincloss  
1st Lt. JAGD

To Lt. Putz  
FK

Called Oliver 21 Sep 47  
RT

**CONFIDENTIAL**

Office of the Secretariat

(9499)



11,990  
Lissitzyn 15  
X ATC

21 September 1944

SUBJECT: Assignment of Captain Oliver J. Lissitzyn,  
0985077

TO : Commanding General  
AIF Transport Command  
Washington 25, D. C.

Attention: G. Grant Mason, Jr.  
Colonel, GSC  
Assistant Chief of Staff, Plans

The request contained in your 19 September  
1944 memorandum for 15 days' extension of Captain  
Lissitzyn's temporary duty is hereby granted. Head-  
quarters and Headquarters Detachment, GSC, has been  
directed to extend his orders for that period.

For the Director of Strategic Services:

E. J. Putzell, Jr.  
Lieut. (j.g.) USNR  
Assistant Executive  
Officer

**SAVE**

PLEASE REPLY TO:  
 COMMANDING GENERAL  
 AIR TRANSPORT COMMAND  
 WASHINGTON 25, D. C.

**ARMY AIR FORCES**  
 HEADQUARTERS, AIR TRANSPORT COMMAND  
 WASHINGTON 25, D. C.

11, 990

Lissitzyn

X AAP

X ATC



31 October 1944

Brig. Gen. William J. Donovan  
 Office of Strategic Services  
 Twenty-fifth and E Streets  
 Washington, D. C.

Dear General:

Lt. Col. S. E. Gates of our office talked to Mr. Murphy about the transfer to Air Transport Command of Capt. Oliver Lissitzyn.

Our shop is doing a lot of work on air transportation, both for operation in the present and planning in the future. It is difficult to get people who know how to do this well and it happens that Lissitzyn is especially good at it. He has been very helpful to us in the compilation of some important papers during the past few months and we have a lot more coming up in the future.

I know that you must need Lissitzyn for he is an intelligent fellow and would be a good addition to any organization, but I think that it is probable that we need him more than you do, and if you could see your way clear to having him transferred over to us, we would be most grateful to you and I assure you that we will keep him busy.

It seems I have to go to China to have a visit with you so I guess I will see you along the road somewhere.

Sincerely,

C. R. SMITH  
 Major General, U.S.A.  
 Deputy Commander

1344 10 23

OSD FORM 4001a

Date 1 Nov 44To: General Donovan

Copy of the attached has been sent to Dr. Langer, who will prepare a reply for your signature.

TO → John W. Auchincloss  
John W. Auchincloss  
1st Lt., JAGD

for follow-up &  
reply

Office of the Secretariat

(9199)

U.S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE: 1944

27 October 1944

Dear Colonel Gates:

This is to confirm the agreement reached in our telephone conversation of yesterday morning regarding Captain Lissitzyn, whose temporary assignment to ATO terminated 8 October.

It is understood that on his return from leave next Tuesday, 31 October, Captain Lissitzyn will complete the report that he is now preparing for ATO and will report to the USSR Division on the Monday morning following (6 November).

On completion of the work on the two JANIS studies for which this Division is responsible, on or about 1 February, we will discuss with you the question of Captain Lissitzyn's further assignment.

Very truly yours,

J. A. Morrison  
Assistant Chief  
USSR Division

Lt. Col. Samuel E. Gater  
Assistant Chief of Staff, Plans  
Hdqs. Air Transport Command  
Room 1835 Army Air Force Annex A  
Gravelly Point, Virginia

CC Dr. Langer ✓

CONFIDENTIAL

31 October 1944

Brig. Gen. William J. Donovan  
Office of Strategic Services  
Twenty-fifth and K Streets  
Washington, D. C.

Dear General:

Lt. Col. B. K. Gates of our office talked to Mr. Murphy about the transfer to Air Transport Command of Capt. Oliver Lissitayn.

Our shop is doing a lot of work on air transportation, both for operation in the present and planning in the future. It is difficult to get people who know how to do this well and it happens that Lissitayn is especially good at it. He has been very helpful to us in the compilation of some important papers during the past few months and we have a lot more coming up in the future.

I know that you must need Lissitayn for he is an intelligent fellow and would be a good addition to any organization, but I think that it is probable that we need him more than you do, and if you could see your way clear to having him transferred over to us, we would be most grateful to you and I assure you that we will keep him busy.

It seems I have to go to China to have a visit with you so I guess I will see you along the road somewhere.

Sincerely,

C. R. SMITH  
Major General, U.S.A.  
Deputy Commander

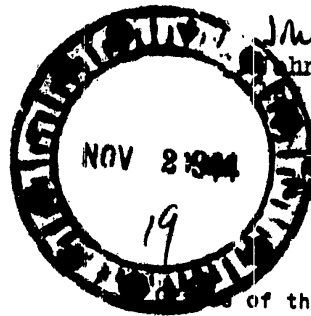
OSS FORM 4001a

Date 1 Nov 44

To: Dr. Langer

Attached is a request from  
Maj. Gen. C. R. Smith of the  
Army Air Forces for the transfer  
of Capt. Lissitzyn to the Army Air  
Forces.

Would you prepare a reply for  
the General's signature?



*John W. Auchincloss*  
John W. Auchincloss  
Lt., JAGD

of the Secretariat

(9159)

OFFICE OF STRATEGIC SERVICES

*disseminated, d. 11, 990*  
**CONFIDENTIAL**

INTEROFFICE MEMO

TO: General Donovan  
FROM: William L. Langer  
SUBJECT:

DATE: 7 November 1944

I have just talked to G. T. Robinson and John Morrison about Captain Oliver Lissitzyn, following your suggestion that we see what arrangement could be proposed to Major General C. R. Smith. The need for Captain Lissitzyn in the USSR Division is urgent, not to say desperate. We are committed to make certain studies for the JIC and for the JANIS Board dealing with Eastern Siberia, the first drafts of some of these studies being due in three weeks. The assignment was undertaken only in the full expectation that Lissitzyn would be back with us and that he would be able to direct this work. He is the only man we have who is competent to give this direction.

Under agreement with the Air Transport Command, Captain Lissitzyn's temporary assignment was to terminate on October 2. A letter was written by Mr. Morrison to Lt. Col. Samuel E. Gates of the ATC on October 27 asking that Captain Lissitzyn report not later than November 6. As of the present date, he is still with the ATC and no move has been made at that end to release him. Would it not be possible to order Lissitzyn back here at once, leaving further arrangements with the ATC to be worked out? As I told you this morning, Lissitzyn is particularly needed here during the next three months. However, during that time, he could still maintain his contact with the ATC and could, if necessary, put in a day or work from time to time.

Unless Captain Lissitzyn can be ordered back to the OSS without delay, there seems to be no other course for us to pursue than to notify the JIC and the JANIS Board that we will be unable to meet our obligations on the Eastern Siberia studies. We recognize the value of Lissitzyn to the ATC, but I must point out that his value to us is equally great and that we have already been more than generous in making him available to this other agency.

*William L. Langer*  
William L. Langer  
Chief, Research and  
Analysis Branch

**CONFIDENTIAL**

OSI Form 4151

Date 11/9

To: General

You want to call General Smith  
about this at your early convenience.

EJP  
*(initials)*

*Dr. Lange was present  
a letter read in a  
town I had written  
later. And you know  
it.*

Office of the Executive Officer

(30449)

*Hold*



11,990  
11,990  
X A A C X A T C

14 November 1944

Major General C. R. Smith  
Deputy Commander  
Headquarters, Air Transport Command  
Washington 25, D. C.

Dear General Smith:

Since our telephone conversation of a few days ago I have discussed with various officers of the OSS Staff the question of Captain Lissitzyn's assignment, which you wrote me about on 31 October 1944.

I don't need to tell you how anxious we are to repay your many courtesies by at least equal willingness to meet your requests. What we have already done with regard to Lissitzyn is some proof of our attitude. However, it appears that Captain Lissitzyn is urgently needed here to conduct certain studies which are required by the Joint Intelligence Committee. Many of the studies deal with the Eastern Siberian area, and there is no one available to direct this work except Captain Lissitzyn. Under the circumstances I do not see how we can extend the period of his assignment with you; in fact, as I told you over the phone, we need him at once. I am sorry for I am sure he is useful to you.

I know you will understand our position, and I hope you will arrange for his return by the 17th. At a later day I trust we may be able to arrange to make some of his time available to you.

Sincerely,

William J. Donovan  
Director

*Copy sent Dr. Langer.*



ADDRESS REPLY TO  
COMMANDING GENERAL  
AIR TRANSPORT COMMAND  
WASHINGTON 25, D. C.

ARMY AIR FORCES  
HEADQUARTERS, AIR TRANSPORT COMMAND  
WASHINGTON 25, D. C.

11,990  
Lissitzyn, DS.

X HAF

X ATC ✓



20 November 1944

Brig. Gen. W. J. Donovan  
Director, Office of Strategic Services  
Washington, D. C.

Dear Bill:

I have your note about Lissitzyn. Your need for him is entirely understandable and he has reported. Thank you for the time he spent with us; he was of great aid to us.

Sincerely,

C. R. SMITH  
Maj. Gen., USA  
Deputy Commander

52

55 11 5 11

OSS FORM 11A

Date 21 November

To: General Donovan

A copy of the attached letter  
from General Smith has been sent  
to Dr. Langer.

*JW Auchincloss*  
J. W. Auchincloss  
1st Lt., JAGD

Office of the Secretariat

(10150)

P

20 April 1945

SUBJECT: Information Regarding Assignment of Captain Oliver J. Lissitzyn with the Air Transport Command

TO: Director, Office of Strategic Services

1. The following information is submitted regarding the services of Captain Oliver J. Lissitzyn during his assignment with the Air Transport Command from July 1943 to November 1944.

2. Capt. Lissitzyn was assigned to the Plans Division, ATC, as a Plans Project Officer. He was responsible for logistical and policy planning on matters pertaining to USSR, Sweden, Turkey, Iran, Iraq, Saudi Arabia, and Alaska. His services were especially valuable because of his educational background and knowledge of air transportation. Since his work was highly classified, specific activities cannot be mentioned in a letter of this nature. Capt. Lissitzyn demonstrated superior abilities in the discharge of all assignments given him by this Command. He assumed, in many cases, responsibilities normally assigned to officers of higher rank. If rated by this Headquarters for the work performed, it would be "superior."

FOR THE COMMANDING GENERAL:

SAMUEL S. GATTS  
Colonel, G.S.C.  
Asst. Chief of Staff  
Plans

[REDACTED]

Copies have been sent  
by Capt. Pugliese to:

Capt. Lissitzyn  
Citations Officer  
Headquarters  
War Dept.

[REDACTED]

*No record of request**Lissitsyn, O. J. 11, 990A*

OFFICE OF STRATEGIC SERVICES

*War Dept Army Signal Corps*

## INTEROFFICE MEMO

TO: General William J. Donovan

DATE: 11 May 1944

FROM: William L. Langer

SUBJECT: Commendation for Capt. Oliver Lissitsyn

Last month we were asked by the OSS Hq-Detachment to recommend an interpreter for a special assignment requested by the Signal Corps. We recommended Capt. Lissitsyn. Judging from the attached copy of a communication from the Chief Signal Officer to the Commanding General, ATC, Capt. Lissitsyn performed with his customary high competence.

Since the temporary assignment of Captain Lissitsyn was the result of a request to you, I thought you might be interested in the commendation.

*William L. Langer*  
William L. Langer  
Chief, Branch of  
Research and Analysis

attachment

*Filed in Commendation file**Good - This commendation*

*shall be placed in  
his 201 file and  
held as with us*

*W*

## OFFICE OF STRATEGIC SERVICES

## INTEROFFICE MEMO

TO: Brig. General William J. Donovan  
FROM: John C. Hughes  
SUBJECT:

DATE: 11 March 1944

Mrs. Russell Livermore came in again this morning and after talking to me discussed with Mrs. Rado certain work which we thought she could do in the Biographical Records Office.

Subsequently, she went with Mrs. Rado to the office itself and we have made arrangements for her to start to work next week as soon as she has taken care of a few personal matters which she wants to clean up before she starts in. She seemed very interested in what she saw and tells me she is sure the work will be just the sort of thing which she had hoped to be able to do.

Incidentally, Mrs. Rado thinks that Mrs. Livermore can be of very considerable help to her in connection with the Biographical Records Office.

JCH

CONFIDENTIAL

14.001  
**SECRET**

5 April 1944

**MEMORANDUM TO MR. JAN FELIX LINICH****SUBJECT: ORDERS**

1. You are hereby authorized and directed to proceed to the destination indicated in your military orders, where you will report to the Strategic Services Officer for that Theatre of Operations. You are, thereafter, to act under the instructions of the Strategic Services Officer for such Theatre.

---

William J. Donovan  
Director, OSS**APPROVED:****APPROVED:**

---

Lt. Colonel Kenneth I. Mann  
Deputy Chief, MO

---

J. M. Scribner  
Deputy Director, SSO

---

Lt. Commander Andrew G. Carey, USNR  
Acting European Theatre Officer**SECRET**



WAR DEPARTMENT  
OFFICE OF THE UNDER SECRETARY  
WASHINGTON, D.C.

May 16th, 1944

Mr. Albert Friedmann, President  
Karl Lieberknecht, Inc.  
Reading, Pa.

Dear Mr. Friedmann:-

With reference to your letter of May 1944,  
I am pleased to advise you that the experience of the  
War Department with your company has been highly satis-  
factory in every way. Your contracts with the Ordnance  
Department through the Philadelphia Ordnance District  
have resulted in production of high quality material and  
your production schedules have been met consistently.  
It is my belief that the management of your company should  
be able to serve the Ordnance Department as well in the  
future as it has done in the past.

This letter may be shown to the Alien Property  
Custodian if you so desire.

Sincerely yours,

ROBERT P. PATTERNSON  
THE UNDER SECRETARY OF WAR

RECEIVED

MAY 17 1944

## ROSENDALE KNITTING COMPANY

September 26, 1944.

MEMORANDUM.....

RE: KARL LIEBERKNECHT, Inc.,  
Reading, Pa.

This Company has been recommended for official recognition to be awarded the Army Navy "A", and I am reliably informed that the Ordnance Department has approved the award, both in the local District of Philadelphia and in Washington. This is the fourth time the recommendation has been made, the last being in July, 1944.

The Department that prepares the data for the Bureau of Awards is under the direction of General Hayes and the detail was in charge of a Captain Roth, but is now in charge of Thornton Lewis.

For some reason, this award has not been made and we are also informed that the approval of the Department known as G-2 has been withheld and this is in charge of Major General A. J. Ullo, Director of Division of Security and Intelligence, U.S.A.

Attached is a letter from the Assistant Secretary of War in reply to a letter that was written by the President of the Company when the Alien Property Custodian wanted the controlling stock.

The A.P.C. after a thorough investigation, has given a proxy for their stock to Mr. Albert Friedmann, President of the Company, and was voted by him at our annual meeting. Mr. Berghorn, in charge of the business administration of the A.P.C. has been elected director. None of the representatives of the A.P.C. take any active interest in the business and the management has continued exactly as heretofore; namely, the Company has been run by the minority of the stockholders. It is devoted exclusively to war work.

I took this question of the award up with Mr. Berghorn and asked if the fact that the A.P.C. was involved in this situation had anything to do with the withholding of the award. He replied that we had a clean bill of health and that several situations in which the A.P.C. office was interested had received this award, so there was nothing regarding a matter of policy to prevent the award being made.

I have had checked through the local State Police with the Military Intelligence in the district, which is Philadelphia, and I have seen a letter from the Commanding Officer stating that the Military Intelligence has raised no objection to this award.

My interest as a Director is to find out why this award has not been made. Not that it means anything to me personally, but I see no reason why the employees, who have done a very fine job, should be denied this recognition, when the people who are responsible for the production have so often made the recommendation - namely, the Ordnance Department.

A. J. BEACHAM.

Capt.  
Engl.

1-40.

Colonel G. E. Buxton

- 2 -

October 4, 1944

it will not only be appreciated by me but by all of the employees of the Rosedale Knitting Company as well as by Brand himself.

Trusting that you can do something in this direction and with kindest personal regards, I am

Cordially,

*M. C. Eaton*

M C Eaton  
ks

PS Please advise me when the General gets back as I am most anxious to see both you and Bill again as soon as possible.

W 33

F

LABORATORIES  
NORWICH, NEW YORK

FRANK L. MCCARTNEY	PHYSICIAN
MELVIN F. EATON	VIC. PRES. & GEN. MGR.
JOHN M. HILL	TREASURER
WILLIAM R. McNULTY,	SECRETARY

12174 I MAHMEHB	V-2	PHS
12174W W MENEDIC I	V-2	PHS
12174B A MERNAN	V-2	PHS

Colonel G. Edward Buxton  
Office of Strategic Services  
25 & E Streets, N. W.  
Washington, D. C.

My dear Ned:

It has been a long time since I have seen you. As a matter of fact, I have not been to Washington since Bill had the very lovely dinner party for us.

I have a very close friend Ned, who is a director in the Rosedale Knitting Company, Inc., which I believe is a subsidiary of his own company -- Charles Chipman & Sons of Manton, Pennsylvania. The Chipman corporation received their Army-Navy "E" Award but the subsidiary known as the Rosedale Knitting Company, Inc., have not received any award. However, as the attached letter will indicate, they have been recommended four different times for the same. You will notice in the report, however, that it is being held up.

My friend, Brand Beacham is particularly anxious to know the real cause for the fact that they have not received the award. He has tried every way possible to get this information but up to the present time has been unable to get any light upon the subject. I agree with Brand 100% that the award means so much to the employees, who after all have done the work and deserve such an award.

I would consider it a personal favor if you could check into this and advise me what can be done or should be done in order to get the recommendation acted upon. I think that the attached letter from Judge Patterson is quite evident that someone is unjustly holding the recommendation up.

Our Company has received three Army-Navy "E" Awards and I assure you that it has done wonders for the employees and since the Rosedale Knitting Company have evidently done their job well I can not help but feel that there is some individual who is unjustly holding up the reward.

I know that this is asking the most unusual favor of you Ned but Brand is a very close friend of mine and I consider him one of the finest straight-shooters I have ever known, and if this can be put through.



NEW YORK

**SAN FRANCISCO**



CHICAGO

TORONTO

C O P Y

Sent to  
Ralph Baud  
Under Secy Navy  
7 October 1944

My dear Ralph

I attach letter from Mell Eaton of Norwich whom  
you will remember as a friend of Frank's.

It may be that his friend has been done an injus-  
tice. Would it be possible to inquire?

I hope to see you soon.

Sincerely

/s/ Bill

E BRAND BEACHAM

H F D 3  
FARTON, MA

- 2 -

10/7/44

but on my return to New York I will get one and  
send it to you.

With kindest regards to you and Ethel, in  
which Laura also joins me, I am

Cordially yours,

*Beacham*

EBB OM

E BRAND BEACHAM

R F D 3  
EASTON, PA

October 7, 1944

Mr. M. O. Eaton,  
c/o The Norwich Pharmacal Company,  
Norwich, N. Y.

Dear Mell:

Thanks for your letter of the 4th enclosing copy of your letter to Colonel G. Edward Buxton. It is indeed kind of you to go to all this trouble in my behalf, and I am extremely grateful.

I am embarrassed to think that I have confused you in the name of the Company involved, which is Karl Lieberknecht, Inc., Reading, Pa. and not the Rosedale Knitting Company.

Being the President of the Rosedale Knitting Company, and also the Rosedale Ordnance Corporation which is operated in conjunction with the Lieberknecht Company, of which I am a Director, I sometimes think that other people are as familiar with the setup as I am, and having written to you on the Rosedale stationery in reference to a matter that referred to the Lieberknecht Company it is readily understandable how these names became confused.

The report that you mention in your letter recites the name of Karl Lieberknecht, Inc. and also Judge Patterson's letter is addressed to the Lieberknecht Company which may clarify the situation in Colonel Buxton's mind, but if you think it would be advisable to draw this to his attention I would greatly appreciate it if you would do so. If this is getting too hot for you just apply a little Unguentine and skip it.

I sent you the name of the attorney that we used in negotiating our pension plan, last week. I do not have at hand a copy of this plan,

15,486

# THE NORWICH PHARMACAL COMPANY

ROBERT S. EATON,  
Chairman of the Board  
FRANK L. MCCARTNEY, President  
MELVIN G. EATON, Vice-Pres. & Gen. Mgr.  
JOHN H. MILL, Treasurer  
WILLIAM R. MCNULTY, Secretary

LABORATORIES  
NORWICH, NEW YORK

JOSEPH L. HARRIS, Vice-Pres.  
OLIVER W. BRIDGES, Vice-Pres.  
THOS. A. BRENNAN, Vice-Pres.

NORWICH, N.Y., October 10, 1944

Colonel G. Edward Buxton  
Office of Strategic Services  
25 & E Streets, N. W.  
Washington, D. C.

My dear Ned:

I am attaching a letter from my friend, Brand Beacham. You will see from this that evidently I had the names of the firms slightly mixed up. I trust that you will see that this letter follows the original letter which I sent you.

Thanks a million for taking this up with Bill and I am glad that he is going to follow it through.

I certainly am anxious to see both of you again and the first time I am in Washington I will give you a ring.

Cordially yours,

*M. C. Eaton*

M C Eaton  
ks  
enc.

NEW YORK

SAN FRANCISCO



CHICAGO

TORONTO



I have nothing, on  
 color. He wrote  
 me a couple of  
 letters back in 4/2  
 re comm memo, John  
 for others which  
 were referred to Person  
 looking on Beach

Mrs. O'D. Has no record  
 of letter for Ray on Army  
 or "E" award for any of these  
 individuals.  
 R L

THE UNDER SECRETARY OF THE NAVY  
WASHINGTON

17 October 1944

107,486  
Rosalie Knitting Co.  
Doncham, Kansas  
Ft. S. M.  
Army-Navy Award

My dear Bill:

I have received a report on the question raised in your recent letter to me about an Army-Navy "A" Award for the Rosedale Knitting Company.

The Navy Board for Production Awards advises me that that company has never been considered by the Navy as the Army has the majority interest in the contracts and any failure to make an award is due solely to Army reasons with which we are unacquainted.

I understand that the question has received some consideration by the Army.

In view of this situation, I am returning the correspondence to you with the thought that you might wish to forward it over to the Army for their consideration.

With kind regards, I am

Yours sincerely,

*William J. Donovan*  
William J. Donovan

Brigadier General William J. Donovan  
Office of Strategic Services  
Washington, D. C.

Enclosures

044 Farm 4141

Date 19 Oct. '44

Mr. Sulloway

As it will appear from the attached papers the original request was for an order to be made to "Rosedale Knitting Company".

Actually it was intended to help the Karl Lieberknecht Company.

Will you be good enough to prepare a letter to Mr. Rard for the General's signature setting forth the situation in its entirety and enclosing appropriate correspondence.

E. J. Fitzell, Jr.

Office of the Executive Officer

(10449)

15,486  
*Karl Lieberknecht Inc.*

X *Rosedale Knitting Co.*

X *Teachman, Brand*

X *Cotton Nelson*

25 October 1944

Mr. Ralph D. Hard  
 Under Secretary of the Navy  
 Navy Department  
 Washington, D. C.

Dear Ralph:

I am sorry to trouble you once more about the question of the Army-Navy "E" Award for the Rosedale Knitting Company.

You will recall that I sent you an inquiry from Nell Eaton about this, and that you wrote on 17 October to explain that the failure to give the award to that firm was due to reasons known to the Army. It has since appeared that there was an error in the question addressed to us, and that it should have referred, not to the Rosedale Knitting Company, but to Karl Lieberknecht Inc. of Reading, Pa. The two companies are operated in conjunction with each other.

Could you make the inquiry again, if it is not too inconvenient to do so? I should appreciate it very much.

I am enclosing copies of the correspondence which you have seen already.

Sincerely,

William J. Donovan  
 Director

Enclosures

JWA:etr



15,486  
*Liebknecht (Karl) Inc.*

*x Army-Navy E Award*

2 November 1944

Mr. John J. McCloy  
 Assistant Secretary of War  
 Room 4E 886, The Pentagon  
 Washington 25, D. C.

Dear Jack:

I am writing to ask if you could do me the favor of making an inquiry on behalf of a friend of mine.

The matter comes to us through Mr. Melvin C. Eaton of the Norwich Pharmacal Company, who has sent us the enclosed correspondence regarding Karl Liebknecht, Inc., of Reading, Pa. The company was evidently commended for its work by The Under Secretary, and has been recommended for the Army-Navy "E" Award. Mr. Eaton is anxious to learn why the award has never been granted. I understand from Ralph Bard that the Navy has no interest in the case, and that the matter is under consideration by the Army.

I am sorry to trouble you with a matter of this sort, but I should greatly appreciate any information which you feel we can use in a reply to Mr. Eaton. I should like it also if you could return these letters, as we have no copies of them.

Many thanks for your trouble.

Sincerely yours,

William J. Donovan  
 Director

Enclosures

JMA:etf



THE ASSISTANT SECRETARY OF WAR  
WASHINGTON

8 November 1944

General William J. Donovan  
Director, Office Strategic Services  
Washington, D. C.

Dear Bill:

I have looked into the matter of the Army-Navy "E"  
Award for the Karl Lieberknecht, Inc., of Reading, Pa.

The recommendation for the award is coming up be-  
fore the Army Production Award Board at their December  
meeting. There was some delay in the consideration of  
their case due to a misunderstanding of policy but it  
has now been clarified. I have asked that I be kept  
informed of any action taken on the recommendation and  
will let you know when I hear further.

Sincerely,

Incls.

15,486  
Karl Lieberknecht Inc  
X Friedrich Kuntze Co  
X Army Navy E Award  
X Brachman, Brand  
X Eaton, William

11 November 1944

Mr. Melvin C. Eaton  
The Norwich Pharmacal Company  
Norwich, New York

Dear Nell:

I am writing about your question to Ned Buxton concerning the Army-Navy "E" Award for Karl Lieberknecht, Inc.

I have made some inquiries about this and it appears that the recommendation for the award is now under consideration, and that a decision may be expected in a few weeks. I hope that the result will be a satisfactory one.

Sincerely yours,

William J. Donovan  
Director

JWA/ea



14-273

# THE NORWICH PHARMACAL COMPANY

LABORATORIES  
NORWICH, NEW YORK

ROBERT S. EATON  
Chairman of the Board  
FRANK L. MCCARTNEY, President  
MELVIN C. EATON, Vice-Pres. & Gen. Mgr.  
JOHN K. HILL, Treasurer  
WILLIAM P. McNULTY, Secretary

15,486  
Karl Lieberknecht, Inc.  
x Rosedale Knitting Co

x Beacham, Branch  
x Army-Navy Award

GUY L. HARTERS, Vice-Pres.  
OLIVER W. BENEDICT, Vice-Pres.  
THOS. A. BRENNAN, Vice-Pres.

NORWICH, N.Y., November 13, 1944  
x Eaton, Melvin

Brigadier General William J. Donovan  
Director,  
Office of Strategic Service  
Washington, D. C.

My dear Bill:

Thanks a million for your kind letter of November 11 and you don't know how pleased I am to learn that my friend's (Brand Beacham) plant, Karl Lieberknecht, Inc., will probably receive their Army-Navy "E" Award in a few weeks.

Now that election is over, I can not seem to see but what we are all getting along just about as we have in the past. The sad part of the whole deal is that we did not run a man against the President instead of a small boy. However, I will not go into that because I believe that you know how I feel regarding him (Dewey).

It is hard for me to believe that Germany can take it much longer now that winter has set in. However, I have been so far wrong in the past that the best thing for me to do is to just not make any more prophecies. By the way, this is the first year that I have not made a bet on a Republican being elected President so you can see that I am gradually getting a little more sense into my dumb head.

Please give my love to Ruth and with kindest personal regards to Ned Buxton and yourself, I am

Cor ally,  
Melv.

M C Eaton  
ks

TO Col Buxton  
for information

NEW YORK

SAN FRANCISCO

NORWICH

CHICAGO

TORONTO



15,486  
Karl Lieberknecht Inc.  
x Redding, Conn.  
THE ASSISTANT SECRETARY OF WAR  
WASHINGTON

x Army-Navy Award

8 January 1945

x Beach

x 1000

General William J. Donovan  
Director, Office Strategic Services  
Washington 25, D. C.

Dear General:

Mr. McCloy has asked me to inform you that both the Army and the Navy Award Boards have approved the Army-Navy "M" Award for Karl Lieberknecht, Inc., of Redding, Pa. Notification to the company was sent out on Saturday, January 6.

Sincerely,

*Harrison A. Gerhardt*  
HARRISON A. GERHARDT  
Colonel, General Staff Corps  
Executive to Asst Secretary of War

- 15 -

15605

action was leading. And there been French translations under the English titles, language students would have been still further aided.

The translation of superimposed titles can work both ways. We can help to teach English to foreigners with the double title, and if we added a translation back into the original language of the picture under the English title we could help our foreign language students.

We Americans are so nearly international in our mode of life as any nation in the world. We have our roots in all foreign lands. But our contacts are so numerous that our ideas are utterly foreign to other lands and other peoples.

Speech we do not understand in a motion picture ceases to be speech, as such, and becomes incidental sound. This sound will in time become intelligible, perhaps only occasional words, finally phrases of English will become part of the speech of foreign peoples. By sending our films abroad with their original sound tracks the peoples of the world familiarize themselves with the sound of spoken English. With the superimposed title in their own language and with its translation into English just below it, foreigners become familiar with the symbols of the English alphabet.

The beauty of teaching basic English by the use of translated subtitles or superimposed titles is that it is not obvious in intention. Such a method will arouse an interest in English. It will be the necessary leading-up to the forming of classes in English, particularly in countries where English is already being taught in schools. Above all it will prove an invaluable aid to the language teacher. It will add entertainment to the teaching of the auxiliary language, and basic English is just that, an auxiliary tongue. It is said there is no "royal road" to knowledge, but this will prove an entertaining one.

- 15 -

151005

This is not to say that we should not make foreign language pictures. We're already doing just this, and should do more foreign language pictures.

Mass production of motion pictures began in America before anywhere else. The corollary to this was a necessary study of the psychology of the people in order to effect mass sales. We must carry this psychological study into our foreign markets.

Right here in America it was found that the simultaneous demands upon eye and ear was too much for the audience, particularly an audience of children. Children look at a film, but they cannot listen, and if they listen they have difficulty in looking. We have now pretty well discovered how much the average human being can see and hear simultaneously. But we do not know how much foreigners can see and hear and thus understand.

Have you ever stopped to wonder why we Americans do not flock to see foreign films? Foreign films do not have the long runs that the home grown variety of pictures do. Adding English dialogue to foreign pictures has never popularized them. I believe it is because the motives and subsequent actions of the characters in foreign films are so strange to us that we are a bit at sea at their antics and reactions. But if no effort is made to translate the dialogue into English we observe the picture as a spectacle and are interested and amused. I am sure that the same holds true with our pictures in other lands.

The French film "Carnival in Flanders" is an example. Had a literal translation into English been dubbed in, this film would have been censored out of existence here. But by preserving the original French sound track, millions of people laughed at and enjoyed it. They read the superimposed titles and thus got a more complete knowledge of where the

- 12 -

greater part our movies have been shown with subtitles, rather than with dubbed-in dialogue, which has made them more easily admissible into foreign countries, because they are less controversial with their original sound track, and in less polarity to existing opinions.

Books are in a different class than motion pictures.... there, in translation the reader pictures his own background and makes his own interpretations.....but, in motion pictures he does not, because he has the actual motion and action before him.

These are incontrovertible facts.....not suppositions. I have listened to comments in countries where I understood the language.....I have watched the audience for reactions where I did not. I have sat through a picture a couple of times so that I could figure out why the audience laughed or was bored.

The reason I draw attention to these things is that for the majority of our films, I think it unwise to dub in foreign dialogue. We avoid untold misunderstanding and controversy by sending our films with their original sound tracks. We help to teach English with the original track with superimposed titles in the foreign language and the translation into Basic just below. And certainly it is cheaper than dubbing in new sound tracks.

In the foregoing remarks I am concerned with films that are ready to be shipped. We have a huge backlog of pictures which we can and are sending abroad. It will be cheaper to send them as they are, either titling them here in America or in the country to which they are going, depending on the laws of the country. But if they are titled here, let's try adding the Basic English translation.

The great development of the motion picture in the future will be in its international implications, and such films will have a minimum of dialogue, or they will, perhaps, be silent, except for incidental sound. If dialogue is to be heard it must be simple and clear, and it will thus be effective when combined with music and incidental sound.

Dialogue for films intended for international purposes must be confined to few-syllabled words, international words that are self-evident and by their corresponding actions, speak for themselves. The sentences in the dialogue which will be translated in superimposed titles must carry a basic English translation.

In influencing people.....which our motion pictures do.....whether we know it or not.....we must take great care not to irritate the audience. The audience is less irritated if what it sees is merely a spectacle..... incomprehensible, except through gesture or pantomime.

Ideas, gleaned through viewing American films should be international and universal in their significance.

Let us stop for a moment and try to analyze the reason for the popularity of American films in foreign lands. First, I am sure that you can say, that their popularity springs from their sheer entertainment value. Then, another reason is that, many nations are accustomed to American films. In many parts of the world the audience see nothing else. And, certainly, American films are exotic.....in all connotations of the term. Our films are different. The people and life they portray are completely at variance with the lives lived by the foreign audience. And in the popular association of the term "exotic" the characters are as a rule, that is to foreign audience, as strange and remarkable as though from a different planet. Finally, I believe, and this is from long observation, and over quite a long period of time of movie going in foreign countries, that for the

- 10 -

less resistance than with foreign sound track dubbed in.

What we don't know doesn't disturb us. As long as controversial matters are merely pictured and not shouted at us we do not take offense.

The point that I want to make is this.....any story filmed in America, regardless of the locale it depicts, takes on an American flavor. Except in rare cases are our films international, let alone universal in appeal. American-made films are seen through the eyes of the Americans who make them, and while the fundamental emotions of all peoples are the same, the means whereby these are satisfied are entirely different. This is the crux of all our differences. Keeping this in mind, it seems to me that we accentuate our differences still further by adding our own patter to the story.

The true field of the motion picture lies in the word motion, not sound, although sound can further impressions. But for international viewing, speech should be kept at a minimum. The action in a motion picture can do almost anything that words can, and for the telling of a motion picture story, sound as speech is superfluous.

Speech in a film is a purely national medium. When dialogue is exploited the idiomatic speech employed is necessarily nationalistic. Only the nation for which the picture is made understands and appreciates the subtle quips and innuendoes. Such dialogue cannot be adequately translated, even though it is reproduced in the idiomatic language of the country to which it is being sent. We do not all laugh at the same jokes, and certainly, all the peoples of the world do not have the same reactions. And the less cosmopolitan we are the more instinctively do we dislike the things we do not understand.

- 9 -

that road, in my estimation, is through entertainment film.

Teaching English by the use of superimposed titles is nothing more than a means of publicizing and getting foreigners acquainted with printed English. We do not know how much English, foreigners have learned from hearing English dialogue in motion pictures. No doubt, they have picked up quite a vocabulary. No language, though, can be taught quite as easily as I have suggested in the title of my paper. I know, because I have studied a few, and it has taken a lot of hard work, but in my studies I have found foreign language pictures an invaluable aid, and if I had had a translation of the English titles in French, Russian, Spanish, or whatever language the picture happened to have been spoken in, I should have learned a great deal faster, especially in the case of Russian, where the symbols of the alphabet are Cyrillic instead of Roman.

Freud's "phenomenon of latency", with its attendant characteristic of compulsiveness, applied to motion pictures, explains the mass of impressions gained by foreigners from seeing a great number of American films. The latent impressions accruing in the minds of the foreign audiences will eventually bear fruit, and the characteristic of compulsiveness will make itself felt when foreign audiences act on the impressions they have gained over a long period of time. The sight of the basic English translation will lie latent for quite a long time, but due to the constant reiteration of the symbols of the English alphabet and the grouping of the letters into words, which in their turn become symbols for objects and actions, the strange looking words will compel, of course, after an unknown period of time, the members of the audience to want to know more about English.

Our motion pictures with their original sound track and with superimposed titles, just as we sent them for many years, will encounter



- 6 -

Czechoslovakia, Greece, the Netherlands, Norway, Poland, Yugoslavia and France, who, and I quote: "Today recommended the establishment of English or French as a world language after the war... with a slight leaning in favor of English." End quote.

The motion picture itself is a universal language, but as a means of communication it is not, as yet, international enough, to substitute for speech between peoples. So, I take it, we are all agreed that we must somehow or other have a means whereby we can talk with our foreign friends. The United States is today, probably, more language conscious than any other country in the world. Before the war other countries with foreign markets gave their salesman courses of training in languages. This, definitely, was good business. Today, we are suddenly aware of how imperative it is that Americans, especially our Armed Forces, speak various languages, and we are doing something about it in an encouraging way. After the war we will have a supply of linguists who will be able to reach into every potential market on the face of the globe. Such men will be the best publicizing agents of English we could possibly hope to have. Our enemies will have killed off their supply of linguists, while we are adding to ours every day.

The newspapers, magazines and radio are brimming over with notions of what the Army and Navy, the colleges and special groups are doing about the teaching of foreign languages.

But with all this... how many people are we able to interest sufficiently to get students into language classes. With all my optimistic statements, the number, I hate to admit, is regrettably small, considering the size of the population.

Even here a "royal road" has had to be provided. But how much more of a "royal road to knowledge" must be developed for foreigners, and

and one very much alive, regardless of what that one might be.

We have at hand a Basic English that is being taught, not only here in the United States to foreigners, but throughout the Western Hemisphere, and in many other parts of the world. The Rockefeller Foundation has helped finance the teaching of Basic English in foreign countries for over ten years. Groups throughout South America are teaching Basic English to the Spanish speaking peoples.

Mr. Churchill in his Harvard speech last September said, and I quote: "I do not see why we should not try to spread our common language even more widely throughout the globe, and without seeking selfish advantage over any, possess ourselves of this invaluable amenity and birthright." He went on to say, and again I quote: "Some months ago I persuaded the British Cabinet to set up a committee of ministers to study and report upon Basic English." A bit further on in his speech he stated: "What was my delight when the other evening, quite unexpectedly, I heard the President of the United States suddenly speak of the merits of Basic English." And quote.

Here, I want to make it plain, that I personally, am all in favor of English as an auxiliary, not as a language to supersede any of the other languages of the world. The few that I know are too beautiful to have disappear in favor of any one language, even English, as truly exquisite as it is when used by our great writers. But, an auxiliary language of some sort will evolve, and surely we all agree with Mr. Churchill when he says that he cannot "see why we should not spread our common language even more widely throughout the globe."

The United Press carried a story dated from London, last July, telling of a committee, representing the Ministries of Education of England,

- 6 -

different modes of life and thought, we need an approach with which we are, unfortunately, not too familiar.

Why have I chosen the teaching of Basic, rather than just English? Because, Basic English is so much easier for a foreigner to learn than is the entire English language. Basic is a language within a language. I shall not attempt to tell you anything about the structure of Basic. There are innumerable books by its formulators, Charles K. Ogden and Ivor Armstrong Richards which are well worth reading.

It is wise for us to remember that Basic is not solely an English prerogative. Other countries have thought of Basic for their languages. The Chinese are already teaching their soldiers Basic Chinese.

Basic English is a careful choice of a few....and really a very few words.....650 out of some 500,000. The entire Basic English vocabulary can be printed on one small page.

There will be many basic languages conceived in the future, by many nations. But that is still in the future.

There are approximately 1500 languages at present, spoken by approximately 1,500,000,000 people. Only twenty-nine (29) out of the 1500 are spoken by groups of more than 10,000,000. Of these, seven languages account for half the total population of the world. English comes first, accounting for over 500,000,000 people spread throughout the entire world; second, Chinese, with close to another 500,000,000, but Chinese is isolated in the Far East; Russian comes in third, but again people speaking Russian are pretty well grouped in Eastern Europe and Asia; and in the following order the others follow: German, Spanish, Japanese and Bengali.

Someone has said that instead of a good five cent cigar, what the world needs at this time is about thirteen or fourteen hundred good languages.

- 5 -

symbols. We must not forget that in many parts of the world an entirely different alphabet is in use, and an alphabet is merely a set of symbols.

I have asked myself, and I have asked many educators, how we are to arouse sufficient interest in our foreign neighbors so that they will acquire an active desire to learn to speak and read English. We know that already, there is enough interest, for many countries to have incorporated English classes in their schools, but we must augment this interest.

I believe that we can further this interest by doing just as we have been doing for so long....sending our pictures, with the original sound track carrying the dialogue in English, with the usual superimposed titles in the language of the people who are viewing the picture....but with "something new added", a translation of the foreign title into Basic English just under the foreign title.

Let us realize that the teaching of English, and the standardization of English as a universal language, accrues to the benefit of the entire motion picture industry, as well as to all Americans.

When we take an American film and dub in a foreign language dialogue we defeat our purpose. No foreigner reacts in the same manner as an American in a given situation, especially, if the situation is a typical American one.

To maintain the sincerity of the film, it seems to me, we should retain our original English dialogue and superimpose the foreign language title with its Basic English equivalent on the film as I have shown.

Let me warn you again not to dismiss this as a cultural long range vision. Let us recognize that when dealing with foreigners, men and women, who do not speak our language, people who have been conditioned to entirely

- 4 -

to the type of entertainment that was good for the citizen. The Romans, out of sheer necessity, made use of entertainment. They knew that the citizens could be kept quiet and made to forget their grievances if amused. So the Romans offered circuses in place of bread. The Church in the Middle Ages was human and wise enough to offer its children entertainment, of, the church's own devising, the Morality Plays.

Foreign peoples want to see our films because they want entertainment. The vast majority of people, regardless of nationality, do not want to be educated, in the sense that they want to go back to school. They don't mind learning, if the operation is painless.

We're all in some measure, agreed, that we would like Basic English, or just English if you prefer, to become the universal language. But we cannot insist that it become so. The ideal situation would be that everybody, everywhere, would desire to learn it. But, how are we to arouse sufficient interest in the subject?

What we need present is: (1) An international language with which we can communicate with our foreign neighbors; (2) An understanding of one another's languages; and (3) We need to be continually taught how to translate the thought of one language into another. This third need is the most important as it prevents idiomatic shades of meaning in one language from being distorted when translated into another.

Since there is so much interest shown in the dissemination of the English language, it has seemed to us that one of the most obvious means of furthering this has been overlooked. Why not get Basic English, or if you object to Basic, <sup>easily understood</sup> simple English out into the open where all foreigners who go to the movies may see it and learn to recognize its

- 3 -

knowledge... have been built upon a broad base of fundamental needs and desires. The imperative demand for entertainment is one of these. And don't make the mistake of thinking, as many good people do, that this is one of the lesser needs. Actually, it is one of the chief desires of the human kind, and motion picture producers have profited handsomely by this universal want. We lead the world in motion picture production, because of this very desire which we appease with our entertainment films, the overpowering wish for escape from the ubiquitous realities of discomfort, hunger, frustration, and the innumerable other drab and aggravating realities which are the daily fare of most of us.

Ideas are dynamite. They look and sound so simple, and are usually packaged so modestly that we handle them as though they were bricks instead of high explosives. Our American motion pictures are entertainment containing a whole new world of ideas, for not only our own audiences, but far more so for the peoples of foreign countries.

Most people still do not comprehend the movies. To them the popularity of the neighborhood movies has not relation to the fundamental human needs they serve. There have been many far-sighted men and women, Mortimer Adler, Allardyce Nicoll and others, who have shown that the film is the greatest of all cultural mediums and must be scientifically observed and evaluated, and that it is a powerful educational medium.

Since time began many governing bodies have denounced entertainment. Plato wanted nothing of the sort in his ideal Republic. Aristotle, who had a more international tinge to his background, realized the necessity for an entertainment as a mental catharsis, but he still had reservations as

- 2 -

He says, and I quote: "Not only is the cinema exceptional among the arts today in receiving the attention of a pagan encyclopaedia; not only is it the one art which is so conscious of its public responsibilities that it seeks 'self-discipline at the point of production'; but the cinema is unique, today or any other time, in being the only fine art ever subjected to elaborate scientific research with regard to its moral and social influences."

It is a truism to say that we recognize the motion picture today as a great cultural medium. We speak of it in terms of cultural relations. Our cultural relations are going to depend more on our motion pictures than on our fine arts. Our fine arts, painting, sculpture, music, etc., as such, will have too limited an audience to establish any wide understanding. The world is becoming acquainted with us, and will become more so, through our motion pictures, but not with what we generally term Art.

As I said at the beginning of my talk, our entertainment motion pictures are potentially, one of the very best sources of real understanding and cooperation between the peoples of the world.

Communication, with those who speak other languages than our own, has been a problem since the beginning of civilization. From pre-historic times the most easily understood form of communication was pictures. The modern version of the troglodyte's carvings is the motion picture, which is our medium for getting our message across in a universal language. The sound track on our movies, however, does not have the same universality.

Our motion pictures.....and many times without their producer's

15,605

SPIDER DELIVERED BEFORE WASHINGTON VISUAL WAR WORKERS  
October 24, 1944, Washington Hotel, Wash. D. C.

BY

A. Betty Lloyd-Johnstone, Member  
Society of Motion Picture Engineers

**THE TRAINING OF BASIC MILITARY LEADERS BY  
MOVIE FILMS**

Ladies and Gentlemen:

Today I am speaking of films that entertain and whose prime purpose is entertainment. When these films are prepared for use in foreign versions, we find, that although, they are potential sources of danger to the proper mutual understanding between ourselves and peoples in recently conquered territories, they are, also, potentially, one of the very best sources of real cooperation.

Most of you are at present concerned with non-theatrical film, particularly, training film. It is pretty well agreed that such teaching films need not forgo interest and educational amusement.

This is one audience that does not need to be told of the possibilities of motion pictures. You are all connected with motion pictures in one way or another. For this reason I want to quote a few lines from Mortimer Adler's book, "Art and Psychology." This book by the way, is the best thing of its kind. It is by far the most scholarly work on motion pictures, and one of the most authentic. It resulted from a report commissioned by the motion picture producers, on the recent empirical investigations, specifically concerned with the influence of motion pictures on human behavior. Dr. Adler is Professor of Philosophy at the University of Chicago.



### DIRECTORY OF COMMITTEE CHAIRMEN

Atlantic Coast Section ..... C. R. KITE, *Chairman*  
 Papers Committee ..... WM. H. OFFENHAUSER, JR., *Chairman*  
 C. R. DAILY, *Vice-Chairman, West Coast*  
 Publicity Committee ..... JULIUS HABER, *Chairman, assisted by*  
 HAROLD DESFOR  
 Membership and Subscription Com-  
 mittee ..... JAMES FRANK, JR., *Chairman*  
 Registration and Information ..... W. C. KUHNEMANN  
 Reception and Local Arrangements ..... D. E. HYNDMAN  
 Hotel and Transportation ..... O. F. NEU  
 Projection—85-Mm ..... H. F. HEIDBOCK, *Chairman, assisted by*  
 Members New York Projectionists  
 Local No. 306  
 16-Mm ..... M. W. PALMER

### THEATER COURTESIES

Conference Identification Cards issued to registered members and guests will be honored through the courtesy of the following *de luxe* motion picture theaters in New York:

CAPITOL THEATER  
 PARAMOUNT THEATER  
 RADIO CITY MUSIC HALL  
 RKO THEATER  
 WARNER'S HOLLYWOOD AND STRAND THEATERS

### NOTE TO THE LADIES

Ladies attending the Conference should register at the registration desk to receive badges and identification cards which will admit them to the motion picture theaters listed above.

APRIL 10

## Registration.

## Chairman

presentations 16-mm motion picture

## Lectures

Engineering Vice-President.

Association of Motion Picture

Lloyd T. Goldsmith, Signal Corps

Long Island City, New York.

Standards Association in Motion

by J. W. McVick, American Stand-

ards.

Considerations of Amplifier Equipment

L. Chertok, American Standards

ARA 800 Committee

Report, by J. A. Moore

Laboratory Practice, by M. R.

Production, by A. G. Shoverman.

Factor Standards," by M. G. Towner

Co., Ill.

on Polytechnic School University,"

North Co., Chicago, Ill.

the Standards of Motion Picture

Co., Ill. and North Co., Chicago, Ill.

Manufacturing the Methods described in

## Lectures

## Chairman

presentations 16-mm motion picture

Recording," by Edward W. Kellogg.

Corporation of America, Indian-

"Commercial Processing of 16-Mm Variable Area," by Robert V. McKie, RCA Victor Division, Radio Corporation of America, Hollywood.

"Re-Recording 85-Mm Entertainment Films for 16-Mm Armed Forces Release," by P. E. Brigand, RKO Radio Pictures, Inc., and W. M. Dalgleish, RCA Victor Division, Radio Corporation of America, Hollywood.

A special film will be shown.

Presentation of certificates to Journal Award recipients, by Sylvan Harris, Chairman, Journal Award Committee.

"Some Aspects of the Storage and Preservation of 16-Mm Teaching Films," by Wm. H. Offenbauer, Jr., New York.

"Some Notes on the Past, Present and Future of Educational Films," by L. C. Larson, Educational Film Library Association, New York.

"Practices in 16-Mm Film Distribution," by Oscar E. Soma, Jr., Museum of Modern Art, New York, Distributor of Films for the Office of the Coordinator of Inter-American Affairs.

"The Teaching of Basic English by Means of Feature Films," by A. Betty Lloyd-Johnstone, Office of Strategic Services, Washington, D. C.

Arrangement of Fifty-Fifth Semi-Annual Technical Conference.

## WEDNESDAY, APRIL 19

9:00 a.m. *Hotel Pennsylvania, 10th Floor: Registration.*

10:00 a.m. *Salle Moderns: Morning Session.*

Donald R. Hyndman, *Chairman*

Session will open with a 10-min prerelease 35-mm motion picture short.

**Symposium on 16-Mm Standardization:**

Remarks of D. E. Hyndman, Engineering Vice-President.

"Current War Standardization Activities in Motion Picture Equipment," by Capt. Lloyd T. Goldsmith, Signal Corps Photographic Center, Long Island City, New York.

"The Role of the American Standards Association in Motion Picture Standardization," by J. W. McNair, American Standards Association, New York.

"Some Functional Design Considerations of Amplifier Equipment for Military Use," by S. L. Chertok, American Standards Association, New York.

Status Reports by Chairmen of ASA 200 Committees:

Subcommittee B on 16-Mm Sound, by J. A. Manrer.

Subcommittee C on 16-Mm Laboratory Practice, by M. R. Boyer.

Subcommittee D on 16-Mm Projection, by A. G. Zimmerman.

"A Film for Measuring Projector Steadiness," by M. O. Townsley, Bell and Howell Co., Chicago, Ill.

"The Effect of Filament Location on Projection Screen Uniformity," by M. O. Townsley, Bell and Howell Co., Chicago, Ill.

"A Method for Measuring the Steadiness of Motion Picture Cameras," by M. O. Townsley, Bell and Howell Co., Chicago, Ill.  
Films will be shown demonstrating the methods described in the above three papers.

2:00 p.m. *Salle Moderns: Afternoon Session.*

Herbert Griffin, *Chairman*

Session will open with a 10-min prerelease 35-mm motion picture short.

"ABC of Photographic Sound Recording," by Edward W. Kellogg, RCA Victor Division, Radio Corporation of America, Indianapolis, Ind.

[6]

"Commercial Processing of 16-Mm Variations," RCA Victor Division, Radio Hollywood.

"Re-Recording 35-Mm Entertainment Film for Foreign Release," by F. E. Briganti, R. L. and W. M. Dalglish, RCA Victor Division of America, Hollywood.

A special film will be shown.

Presentation of certificates to Journal Award winners, Harris, *Chairman*, Journal Award Committee.

"Some Aspects of the Storage and Preservation of Films," by Wm. H. Offenhausen, Jr., New York.

"Some Notes on the Past, Present and Future of Films," by L. C. Larson, Educational Film, New York.

"Practices in 16-Mm Film Distribution," Museum of Modern Art, New York, and the Office of the Coordinator of Inter-American Affairs.

"The Teaching of Basic English by Means of Films," by Betty Lloyd-Johnston, Office of Inter-American Affairs, D. C.

Adjustment of Fifty-Fifth Semi-Annual

[7]

characteristics of the New Twentieth Century-  
"by M. S. Lebling and T. M. Ingman,  
Pen Film Co., Hollywood.

showing the developing machine will be pre-

ter with a New Light Source," by T. W. M.  
American Philips Co., New York.

will be on exhibition at the showrooms of the  
Philips Co., 100 East 424 St., New York (Perah-  
ing), during the hours of 9:00 to 5:00 daily  
8:00 p.m., Monday, April 17.

Future and Present," by Faurest Davis  
Photographic Dept., Lockheed Aircraft Co.,

to-Frequency Meter," by W. R. Strauss,  
ips Co., New York.

ve-In Theater Design," by L. H. Walters,  
ply Co., Cleveland, Ohio.

#### 16-ARMY-NAVY DAY

th Floor: Registration.

ing Session.

E. Cahill, Jr., Chairman

a 10-min prerelease 35-mm motion picture

ding Equipment," by Wesley C. Miller,  
Goldwyn-Mayer Studios, Culver City, Calif.

Portable Recording Unit," by Lt. F. T.  
tion Picture Unit, Army Air Forces, Culver

ticipation Circuits," by John G. Prayue,  
Products Division, Western Electric Co.,

States Naval Photographic Science Labora-

"The United States Naval Photographic Science Laboratory,"  
by Lt. (j.g.) Helen R. Clifford, W-V(8), USNR, U. S. Naval  
Air Station, Anacostia, D. C.

"Western Electric Recording Equipment--U. S. Naval Photo-  
graphic Science Laboratory," by Reeve O. Strock and R. A.  
Dickinson, Electrical Research Products Division, Western  
Electric Co., New York.

"Maurer 16-Mm Equipment in the U. S. Naval Photographic  
Science Laboratory," by J. A. Maurer, J. A. Maurer, Inc.,  
New York.

#### 2:00 p.m. Salle Moderne: Afternoon Session.

Lt. Gordon A. Chambers, USNR, Chairman

Session will open with a 10-min prerelease 35-mm motion picture  
short.

Symposium on Training Films by Training Film Branch, Bureau of  
Aeronautics, U. S. Navy, Washington, D. C.:

"Training Film Formula," by Lt. Orville Goldner, USNR, Head  
Training Film Branch, Bureau of Aeronautics, U. S. Navy,  
Washington, D. C.

A special Training Branch film will be presented.

"The Screen's the Limit," by Lt. R. B. T. Schmuck, USNR,  
Photographic Division, Training Film Branch, Bureau of  
Aeronautics, U. S. Navy, Washington, D. C.

A demonstration film will be shown.

"The Training Film--An Instrument for the Control of Human  
Behavior," by Lt. H. B. Roberts, USNR, Training Film  
Branch, Bureau of Aeronautics, U. S. Navy, Washington, D. C.

"Treatment of Navy Slide Films for Psychologic Impact," by  
Lt. J. D. Dresser, USNR, Training Film Branch, Bureau of  
Aeronautics, U. S. Navy, Washington, D. C.

"Getting the Most for the Navy Training Film Dollar," by  
Rusign L. R. Goldfarb, USNR, Training Film Branch, Bureau  
of Aeronautics, U. S. Navy, Washington, D. C.

"It Is to Laugh," by Lt. (j.g.) J. R. Bauernschmidt, USNR,  
Training Film Branch, Bureau of Aeronautics, U. S. Navy,  
Washington, D. C.

"The Camera Versus the Microphone in Training Film Pro-  
duction," by Lt. H. R. Jensen, USNR, Training Film Branch,  
Bureau of Aeronautics, U. S. Navy, Washington, D. C.

"Some Turbulence Characteristics of the New Twentieth Century-Fox Developing Machine," by M. S. Leasing and T. M. Ingman, Twentieth Century-Fox Film Co., Hollywood.

Motion pictures showing the developing machine will be presented.

"A New 35-Mm Projector with a New Light Source," by T. W. M. Schaffers, North American Philips Co., New York.

The projector will be on exhibition at the showrooms of the North American Philips Co., 100 East 42d St., New York (Pershing Square Building), during the hours of 9:00 to 5:00 daily and from 6:00 to 8:00 p.m., Monday, April 17.

"Photo Template Process: Future and Present," by Faurest Davis and Cyril P. Harris, Photographic Dept., Lockheed Aircraft Co., Burbank, Calif.

"Direct Reading Audio-Frequency Meter," by W. R. Strauss, North American Philips Co., New York.

"Some Factors in Drive-In Theater Design," by L. H. Walters, National Theater Supply Co., Cleveland, Ohio.

#### TUESDAY, APRIL 18—ARMY-NAVY DAY

9:00 a.m. *Held Pennsylvania, 18th Floor:* Registration.

10:00 a.m. *Salle Moderne:* Morning Session.

Lt. Col. Frank E. Cahill, Jr., *Chairman*

Session will open with a 10-min prerelease 35-mm motion picture short.

"The FH-346A Recording Equipment," by Wesley C. Miller, Sound Dept., Metro-Goldwyn-Mayer Studios, Culver City, Calif.

"An Army Air Forces Portable Recording Unit," by Lt. F. T. Dyke, Hdq, 1st Motion Picture Unit, Army Air Forces, Culver City, Calif.

"Noise Reduction Anticipation Circuits," by John G. Frayne, Electrical Research Products Division, Western Electric Co., Hollywood.

Symposium on United States Naval Photographic Science Laboratory.

[4]

"The United States Naval Air Station, Anacostia, D. C." by Lt. (j.g.) Helen R. C. Air Station, Anacostia, D. C.  
 "Western Electric Recording Graphic Science Laboratory, Dickinson, Electrical Research Co., New York."  
 "Maurer 16-Mm Equipment Science Laboratory," by New York.

2:00 p.m. *Salle Moderne:* Afternoon Session.

Lt. Gordon A. Chambers, *Chairman*  
 Session will open with a 10-min short.

Symposium on Training Films by Aeronautics, U. S. Navy, War Training Film Branch, Washington, D. C.

A special Training Branch "The Screen's the Limit," by Photographic Division, Training Aeronautics, U. S. Navy, War

A demonstration film will be "The Training Film—An Instructional Behavior," by Lt. H. H. I. Branch, Bureau of Aeronautics

"Treatment of Navy Slide Film Lt. J. D. Dwyer, USNR, Training Aeronautics, U. S. Navy, War

"Getting the Most for the Navy Ensign L. R. Goldfarb, USNR, Bureau of Aeronautics, U. S. Navy, War

"It Is to Laugh," by Lt. (j.g.) Training Film Branch, Bureau Washington, D. C.

"The Camera Versus the Micro-duction," by Lt. W. R. Jensen, Bureau of Aeronautics, U. S. Navy

[5]

## Program

MONDAY, APRIL 17

9:00 a.m. *Hotel Pennsylvania, 18th Floor: Registration.*

10:00 a.m. *Salle Moderne: Morning Session.*

Alfred N. Goldsmith, *Chairman*

Session will open with a 10-min prerelease 35-mm motion picture short.

Welcome by President Herbert Griffin.

Report of the Convention Vice-President, W. C. Kinnaman.

Symposium on High-Speed Photography:

"The Gun Sight Aiming-Point Camera," by Capt. E. M. Watson, Army Air Force, Wright Field, Dayton, Ohio.

Motion pictures taken in a plane during combat will be presented.

"Photoflash Lamps as Illuminants for High-Speed Motion Picture Photography," by Henry M. Lester, New York.

Motion pictures will be shown and demonstration given of the methods described.

Symposium on Television:

"Recent Technical Advances in Television," by Thomas T. Goldsmith, Jr., Director of Research, Allen B. DuMont Laboratories, New York.

"The Scientific Approach to Television Program Production," by Sherman Price, Filmmedia Corp., New York.

A demonstration film will be presented.

2:00 p.m. *Salle Moderne: Afternoon Session.*

Clyde R. Keith, *Chairman*

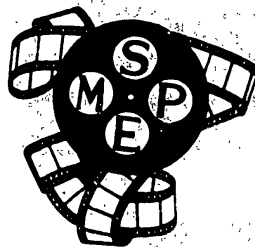
Session will open with a 10-min prerelease 35-mm motion picture short.

"A Re-Recording Console, Associated Circuits and Constant *B* Equalizers," by Harry R. Kimball and Wesley C. Miller, Sound Dept., Metro-Goldwyn-Mayer Studios, Culver City, Calif.

conditions affecting  
and food rationing,  
of the Society do  
all social functions  
meetings.

privately technical  
motion pictures  
will be screened.

15,606  
**FIFTY-FIFTH SEMI-ANNUAL  
TECHNICAL CONFERENCE  
OF THE  
SOCIETY OF  
MOTION PICTURE ENGINEERS**



**HOTEL PENNSYLVANIA, NEW YORK**

**APRIL 17-19, 1944**

*Program*

**P7-**

15,604  
Lloyd-Johnstone, A. Betty

X Motion pictures

Washington, D. C. X English  
November 7, 1944 X Teaching

General William J. Donovan  
Office of Strategic Services  
Administration Building  
36th and M Streets  
Washington, D. C.

My dear General Donovan:

I am enclosing a speech which I made the other day before the Washington Visual Aid Workers. I should like, very much, to get your reaction to my idea.

I evolved this notion of mine for the teaching of Basic English, or merely English if you will, last spring when I was asked to make a speech before the Society of Motion Picture Engineers at their spring meeting in New York. Much to my surprise, and to my gratification, around my unsuspecting head, arguments for and against it began to swirl. I have been a bit flattered as the arguments in favor of the idea far outweighed those against it.

This speech is, one might say, extra-curricular activity, as my job with OSS calls, or rather has called for, the compiling of a Dictionary of Motion Picture and Sound Recording Terms, which I have completed, and which is, at present, on "the laps of the Gods", in this case the Secretariat.

I am to make a report of comments and reactions at the next Society of Motion Picture Engineers meeting, and I should very much like to have yours. Need I say, that I ask you to be extremely frank in your comments. Too much agreeing with the idea gets us nowhere.

The majority of people make the mistake, and I, no doubt, am to blame for this in not having clarified the subject in my paper, of venting their wrath on Basic English. If you do not approve of Basic English, forget Basic, and think of simple English. If the idea interferes with any preconceived ideas you may have on the teaching of languages, remember that I have tried to stress the point that this method will not teach anyone English or any other language, it will merely introduce the prospective student to English, or whatever language is used for translation.

Whatever you think, would you be kind enough to let me know your reactions to the idea. Also, may I take this opportunity for thanking you for your efforts in behalf of my son, Lloyd K. Pearson.

Sincerely,  
A. Betty Lloyd-Johnstone  
Presentation Division



STANDARD FORM NO. 64

## Office Memorandum • UNITED STATES GOVERNMENT

TO : General Donovan

DATE: 8 Nov 44

FROM : Secretariat

SUBJECT:

Attached is a letter from Mrs. Betty Lloyd-Johnstone of the Presentation Division asking for your opinion of a speech which she made to the Washington Visual Aid workers. She attaches a copy of the speech.

Briefly her idea is that the exhibition of American movies abroad offers an opportunity to spread a knowledge of the English language, and especially Basic English. This would be done by exporting films with the original sound track in English, and at the foot of each picture two translations of the dialogue, one into Basic English and one into the language of the country where the ~~movies~~ film was being shown.

As for the disposition of the dictionary to which Mrs. Johnstone refers in her letter, that is now under discussion with Colonel Dearing.

John W. Auchincloss  
John W. Auchincloss  
1st Lt., JAGD

**CONFIDENTIAL**

OFFICE OF STRATEGIC SERVICES

## INTEROFFICE MEMO

TO: General Donovan  
 FROM: William L. Langer  
 SUBJECT:

DATE: 16 February 1945

At the request of Colonel Buxton, I investigated in some detail the possible value to the work of the R&A Branch of the Library on Germanic and Related International Problems in New York. It was proposed that OSS subsidize this organization to the extent of \$5,000 a year. In order to make an accurate estimate of the value of this collection to the work of the Branch, I had one of our men examine the collection in some detail. It turns out that the material deals almost exclusively with Nazi activities in this country, that the material on Germany itself is scant, and that very little of it postdates the year 1940. It was, therefore, my conclusion that this library will be of little immediate value to the R&A Branch. The great bulk of the material there assembled is also represented here, and we now have a great deal of material of much later date than that in the Library on Germanic and Related International Problems. Since the demands now made upon us are less in the nature of background studies than in the nature of analysis and even forecasting, I believe there would be little occasion for us to turn to this particular collection. I have discussed this matter with Mr. Robert Bliss, who, I think, understands the situation perfectly.

I would, therefore, recommend against subsidizing this collection to the extent of \$5,000 a year, at least so far as the R&A Branch is concerned. It is possible that the collection may be of more interest to the Foreign Nationalities Branch, but this is a matter on which I am not competent to express an opinion.

To  
 F. N.

for information  
 T. C. Bennett

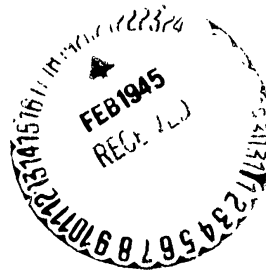
*William L. Langer*  
 William L. Langer  
 Chief, Research and  
 Analysis Branch

**CONFIDENTIAL**

OSS FORM 4001a

Date 2/19

To: Dr. Poole.



Office of the Secretariat


(9139)

- 2 -

CONFIDENTIAL

should like to have FN given access to the Germanic Library in case some broad arrangement were concluded with OSS, but since the existing FN files were really more extensive and more highly organized than those of Mr. Tetens I could not ask OSS to enter into an arrangement for the sake of FN alone.

I added that I had come away with the clear impression that the usefulness of the Germanic Library lay potentially in the field of R&A, and that there might be an interest for X-2 also. The answers in those cases would of course come from the appropriate quarters.

  
DeWitt C. Poole  
Chief  
Foreign Nationalities Branch

447  
OFFICE OF STRATEGIC SERVICES

## INTEROFFICE MEMO

15, 736  
OSS  
CONFIDENTIAL  
FNBTO: Major General William J. Donovan  
Director of Strategic ServicesFebruary  
DATE: 20 February 1945

FROM: DeWitt C. Poole, Chief, FN

SUBJECT: Germanic Library, Columbia University

At the personal request of Bob Bliss I visited the Library on Germanic and Related International Problems at Columbia University at New York on 29 January. I was accompanied by Malcolm W. Davis, who is a part-time officer of this Branch and also an officer of the Carnegie Endowment. We spent more than an hour in going over the material and talking with its owner, Mr. Tetens. Our decision was negative respecting a positive interest on the part of FN.


Under date of 30 January I wrote Bob a letter, remarking that the collection was well-installed and apparently rich in material germane in one way or another to our security and the general conduct of American foreign affairs. As to the possible usefulness of the collection to FN I said that I had inquired concerning biographical data -- data particularly respecting German exiles in the United States. As samples I had looked through the dossiers on Paul Hagen, Gerhart Seger and Max Brauer.

I had found that these dossiers did not in general cover any greater depth in time than those which we have been building up concurrently in FN itself and I found them to be in general no richer than our dossiers. I remarked that any collection inevitably embraced some items not found in another and for this reason I

To: General Magruder

It is the Director's desire that  
you take this matter up with R&A  
and A-2 and see what can be worked  
out.

FEB 26 4 06 PM '45

  
E. J. Putzell, Jr.  
Lt. (j.g.) USNR  
Assistant Executive  
Officer

OSS Form 3054

(3308)  
2/26/45

Director's Office

*Return to*  
*M. Angel*

FORM 93 (A)

NYS #1

## OFFICE OF STRATEGIC SERVICES

OFFICIAL DISPATCH

MARCH 16, 1945

SECRET

PAGE 3.

DATE  
FROM

TO (FOR ACTION)

TO (FOR INFORMATION)

FOERSTER ARRIVED IN THIS COUNTRY ~~TEARLY~~ IN 1941 - HE AND TETENS HAVE WORKED TOGETHER.

"THEY PROMOTED THE CREATION OF THE "SOCIETY FOR THE PREVENTION OF THE THIRD WORLD WAR" AND DIRECTED VIOLENT ATTACKS AGAINST THE FORMER POLITICAL LEADERS OF THE WEIMAR REPUBLIC, ESPECIALLY THOSE NOW LIVING IN EXILE WHOM THEY ACCUSE OF WORKING FOR A "SOFT PEACE" FOR GERMANY.

"TETENS WHO IS HEAD OF A BIG FAMILY (8 CHILDREN) IS QUICK TO FEEL PERSECUTED AND TO REACT PUGNACIOUSLY. THERE IS NO DOUBT THAT HE IS HONEST IN HIS CONVICTIONS BUT HE HAS NEITHER A PROFOUND KNOWLEDGE OF THE POLITICAL, SOCIAL OR ECONOMIC REALITIES HE TALKS ABOUT NOR IS HE ABLE TO DISCRIMINATE BETWEEN IMPORTANT AND UNIMPORTANT FACTS IN PUBLIC LIFE. HE ALWAYS SUSPECTS SOMEBODY OF BEING A CROOK AND FAVOURING POLITICAL CRIMES IN ORDER TO FURTHER THAT PERSONS' PRIVATE INTERESTS. HE NEVER HESITATED TO MAKE THE MOST UNFOUNDED ACCUSATIONS WITHOUT THE SLIGHTEST PROOF WHEN HIS EXCESSIVE IMAGINATIONS TOLD HIM THAT A POLITICAL OR PUBLIC FIGURE HAD FAILED IN HIS DUTIES. MOST PEOPLE HAVING TO DEAL WITH MR. TETENS FINALLY ARRIVED AT THE CONCLUSION THAT HE IS INSANE AS FAR AS HIS CHOICE OF METHODS IN POLITICAL

SECRET...11:00 AM

COI  
FORM 93 (A)

## OFFICE OF STRATEGIC SERVICES

OFFICIAL DISPATCH

NYS #1

MARCH 16, 1945

SECRET

PAGE 2.

DATE  
FROM

TO (FOR ACTION)

TO (FOR INFORMATION)

~~ALLOWING ESPECIALLY ADVANTAGEOUS TAX PAYMENT TERMS TO REEMTSMA.~~

## TEXT

(REEMTSMA INCIDENTALLY LATER BECAME ONE OF THE LARGEST SUBSIDIZERS OF THE NAZI PARTY.) BUT IN ACCUSING THE GERMAN TREASURY, TETENS WAS WRONG. WHEN THE TREASURY INITIATED A LIBEL SUIT AGAINST HIM AND THE WELTBUHNE, HE FLED TO SWITZERLAND. THE EDITOR OF THE WELTBUHNE HAD TO STAND TRIAL, WAS FOUND GUILTY, AND HAD TO PAY A HEAVY FINE. TETENS CLAIMS TO HAVE OBTAINED HIS KNOWLEDGE OF THE ALLEGED FRAUD AS AN EMPLOYEE OF REEMTSMA. HE ALSO CLAIMS THAT HE WENT BACK TO GERMANY AFTER HITLER'S RISE TO POWER IN ORDER TO FIGHT THE NAZIS, THAT HE WAS ARRESTED, AND PUT FOR SOME TIME IN A CONCENTRATION CAMP. IN INFORMANT'S OPINION IT IS HIGHLY IMPROBABLE THAT TETENS WHO WAS NOT A MEMBER OR A SYMPATHIZER OF ONE OF THE ORGANIZATIONS ABLE TO BUILD UP AN UNDERGROUND MOVEMENT SHOULD HAVE HAD ANY ILLUSIONS ABOUT THE POSSIBILITY OF FIGHTING THE NAZI REGIME "SINGLE-HANDED" AND, THEREFORE, RETURNED TO GERMANY. IN ANY CASE HE TURNED UP IN SOUTH AMERICA IN THE MIDDLE 1930'S WHENCE HE CAME TO THIS COUNTRY AS AN IMMIGRANT.

"AS A JOURNALIST ~~HE~~ TETENS ALWAYS PROFESSED OUTSPOKEN PACIFIST IDEAS. EARLY IN THE 1920'S HE ESTABLISHED RELATIONS WITH PROFESSOR FRIEDRICH WILHELM FOERSTER, ONE OF THE OLDEST LEADERS OF GERMAN PACIFISM, ANTI-MILITARISM, AND ANTI-PRUSSIANISM. SINCE

OPERATOR'S RECORD



GPO  
FORM 93 (A)OFFICE OF STRATEGIC SERVICES  
OFFICIAL DISPATCHDATE NYS # 1  
FROM

MARCH 16, 1945

SECRET

A. SEYMOUR HOUGHTON  
TO (FOR ACTION)MAJOR ROBERT RUSHIN  
TO (FOR INFORMATION)

## TEXT

FURTHER TO MY NYS 1 OF MARCH 10TH, I WOULD LIKE TO ADD A REPORT THAT WAS GIVEN ME BY MRS. STONE ON T.H. TETENS. THIS REPORT IS FAR FROM ENTHUSIASTIC ABOUT THE MAN AND LEAVES ONE IN QUITE DOUBT AS TO HIS TRUE VALUE, PARTICULARLY THE LAST SENTENCE IS RATHER STRONGLY WORDED.

"TETENS WHO IS NOW IN HIS MIDDLE FIFTIES WAS BORN IN NORTHERN GERMANY. DURING THE FIRST WORLD WAR HE SERVED AS AN ENLISTED MAN IN THE GERMAN NAVY. HE CLAIMS TO HAVE TAKEN PART IN THE UPRISING OF THE GERMAN SAILORS WHICH OCCURED IN THE LAST DAYS OF OCTOBER 1918, AND WHICH GAVE THE SIGNAL FOR THE OUTBREAK OF THE GERMAN REVOLUTION AND THE OVERTHROW OF THE HOHENZOLLERN MONARCHY. IN INFORMANT'S OPINION IT MAY BE THAT HE JOINED THIS REVOLUTIONARY MOVEMENT, BUT HE WAS CERTAINLY NOT ONE OF THE LEADERS OTHERWISE HIS NAME WOULD HAVE BECOME KNOWN. AFTER THE WAR TETENS BECAME A WHITE COLLAR WORKER AND A JOURNALIST. IN THE LATE 1920'S HE PUBLISHED TWO SERIES OF ARTICLES IN THE BERLIN RADICAL WEEKLY, THE WELTBHNE CHARGING THE TAX ADMINISTRATION OF THE GERMAN TREASURE WITH HAVING FACILITATED THE BUILDING UP AX OF A LARGE GERMAN CIGARETTES TRUST, THE REEMTSMA COMPANY, TO THE DETRIMENT OF OTHER FIRMS BY

**SECRET**

MAR 18 1945  
MAR 18 1945

MEMORANDUM

TO: Mr. James B. Angell  
FROM: Major Robert F. Rushin  
SUBJECT: Germanic Library--Columbia University

Supplementing our memoranda of 1 March and 15 March, we now attach report received from New York on Mr. Tetens. It speaks for itself.

*RFR*  
R. F. R.

**SECRET**

FBI  
 FORM 64 (A)

 OFFICE OF STRATEGIC SERVICES  
 OFFICIAL DISPATCH

 DATE 8 NYS #1 MARCH 10, 1945 SECRET PAGE 4.  
 FROM

TO (FOR ACTION)

TO (FOR INFORMATION)

## TEXT

IT WOULD BE VERY EASY TO APPROACH MR. TETENS WITH THE REQUEST TO PREPARE SUCH A DOCUMENT FROM THE EVIDENCE THAT HE MAY HAVE AT HAND WITHOUT BRINGING X-2 INTO THE PICTURE. IT WOULD UNDOUBTEDLY BE NECESSARY TO MAKE SOME FINANCIAL ARRANGMENT WITH MR. TETENS IF HE WERE TO UNDERTAKE THIS WORK AS I DO NOT SUPPOSE HE IS IN A POSITION TO OFFER HIS SERVICES FREE OF CHARGE.

I HAVE HELD THIS REPORT WAITING FOR INFORMATION ON TETEN HIMSELF - AS THIS DOES NOT SEEM TO BE RAPIDLY FORTHCOMING I WILL SEND IT ON LATER. THE ONLY INTEREST WE COULD HAVE IN OBTAINING AN EVALUATION OF THE MAN HIMSELF WOULD BE THE EVENTUALITY OF X-2 USING TETENS FOR COMPILING A REPORT - HE IS A REMARKABLE MAN BUT I WANT TO BE SURE HE IS NOT A CRACKPOT, AS MANY OF HIS IDEAS SEEM TO BE QUITE NOVEL, ALTHOUGH IMPRESSIVE.

 SECRET  
 11:30 AM

FBI  
Form # (A)OFFICE OF STRATEGIC SERVICES  
OFFICIAL DISPATCHDATE NYS #1 MARCH 10, 1945 SECRET PAGE 3.  
FROM

TO (FOR ACTION)

TO (FOR INFORMATION)

TEXT

ALTHOUGH MR. TETENS HAS BEEN ABSENT FROM GERMANY FOR MORE THAN 10 YEARS HE HAS KEPT HIMSELF INFORMED AS FEW MEN HAVE ON THE BACKGROUND AND POLICIES OF THE NAZI MOVEMENT WHICH IS THE LATEST EXPRESSION OF PAN GERMANISM. THIS MAN'S KNOWLEDGE COULD BE PUT TO GOOD USE FOR AMG AS HE SAYS HE SEES THROUGH THE MANEUVERS OF A GREAT MANY OF THE BETTER-KNOWN SOCIAL DEMOCRATIC REFUGEES AS WELL AS MAN SUCH A BRUENING AND OTHERS OF THE GERMAN CATHOLIC PARTY.

IF A DETAILED ANALYSIS OF THE GERMAN PENETRATION OF GOVERNMENT CIRCLES, BUSINESS ORGANIZATIONS AND SCHOOLS, ET CETERA, IN THE ARGENTINE IS NEEDED WITH AN EYE TO THE MIGRATION AND PLACING OF GERMAN FUNDS IN HIDING. THEN I AM SURE THAT MR. TETENS COULD PRODUCE AN INTERESTING AND MOST VALUABLE STUDY. WHETHER IT WOULD BE WORTH OUR WHILE TO HAVE HIM PREPARE A STUDY OF THIS KIND FOR X-2 I AM NOT IN A POSITION TO SAY. HOWEVER, IN THE LIGHT OF OUR INTEREST IN THE "SAFE HAVEN PROJECT" AND THE OTHER TIE-INS BETWEEN LATIN AMERICA AND EUROPE, I FEEL THAT A STUDY OF THIS KIND COULD BE MOST USEFUL TO OUR PEOPLE IF FOR NO OTHER REASON THAN AS A GUIDE OR AS AN INTERESTING DOCUMENT FOR REFERENCE AND TRAINING WORK.

FORM 93 (A)

OFFICE OF STRATEGIC SERVICES  
OFFICIAL DISPATCHDATE  
FROM

NYS #1

MARCH 10, 1945

SECRET

PAGE 2.

TO (FOR ACTION)

TO (FOR INFORMATION)

TEXT

MR. TETENS WISHES TO COMPILE CRITICAL COMMENT ON GERMAN BOOKS, SUCH AS THOSE WHICH HAVE BEEN PUBLISHED BY PAN GERMAN CIRCLES, TO BE A FACT-FINDING BUREAU CAPABLE OF WEEDING OUT THE TRUTH FROM THE GREAT MASS OF PROPAGANDA WHICH ALREADY IS BECLOUDING THE TRUE ISSUES- AS WAS THE CASE AFTER THE LAST WAR.

THESE AIMS AND THE RESULTS TO BE OBTAINED FROM THEM ARE OBVIOUSLY MORE AKIN TO R & A THAN TO X-2. THE SUBJECT MATTER CONTAINED IN THE FILES COULD BE OF LITTLE DIRECT USE IN OUR OPERATIONS IN EUROPE. HOWEVER, TETENS IS A MOST REMARKABLE MAN WITH A HUGE FUND OF INFORMATION ABOUT GERMANY AND GERMAN-CONTROLLED ACTIVITIES IN THE WESTERN HEMISPHERE AT HIS FINGERTIPS. ALTHOUGH A PROTESTANT, HE LEFT GERMANY IN 1934 AND WENT TO BASLE, SWITZERLAND WHERE HE EDITED A NEWSPAPER FOR SEVERAL YEARS AFTER WHICH HE PROCEEDED TO THE ARGENTINE WITH HIS WIFE AND CHILDREN, SEEKING A BETTER LIFE THERE AWAY FROM NAZI INFLUENCE. HE SAID IT WAS LIKE JUMPING OUT OF THE FRYING PAN INTO THE FIRE AS ALREADY AT THAT EARLY DATE THE NAZIS WERE VERY WELL ORGANIZED THERE. HE BECAME DISGUSTED WITH CONDITIONS IN THE ARGENTINE AND EMIGRATED TO THE UNITED STATES IN 1938 OR 9. HE NOW HAS HIS FIRST PAPERS.

FORM NO. (A)

OFFICE OF "STRATEGIC SERVICES  
OFFICIAL DISPATCHDATE  
FROM

NY 8 #1

MARCH 10, 1945

SECRET

A. SEYMOUR HOUGHTON  
TO (FOR ACTION)MAJOR ROBERT F. RUBIN  
TO (FOR INFORMATION)

## TEXT

SUBJECT: LIBRARY ON GERMANIC AND RELATED INTERNATIONAL PROBLEMS,  
COLUMBIA UNIVERSITY.

IN YOUR TK COPY OF FEBRUARY 28 WHICH WAS NEVER SENT BUT WHICH WAS BROUGHT BACK BY ME FROM WASHINGTON YOU REQUESTED ME TO TALK WITH MR. DE WITT C. POOLE ABOUT SUBJECT LIBRARY. MR. POOLE'S INFORMATION ON THIS COLLECTION DID NOT AGREE WITH THAT CONTAINED IN DR. LANGER'S REPORT. LANGER SAID THE MATERIAL DEALT "ALMOST EXCLUSIVELY WITH NAZI ACTIVITIES IN THIS COUNTRY, THAT THE MATERIAL ON GERMANY ITSELF IS SCANT AND THAT VERY LITTLE OF IT POST 1 THE YEAR 1940." THEREFORE, AFTER TALKING WITH MR. POOLE, WHO BELIEVED THERE WAS LITTLE OR NO MATERIAL ON GERMANY IN AMERICA AND IN ORDER TO CLEAR UP THE CONFUSION EXISTING IN THESE TWO CONFLICTING OPINIONS, I MADE AN APPOINTMENT WITH MR. TETENS, DIRECTOR OF THE COLLECTION, AND HAD A LONG TALK WITH HIM YESTERDAY.

THE BULK OF THE COLLECTION COVERS THE ACTIVITIES OF GERMAN POLITICAL REFUGEES IN THE UNITED STATES. MR. TETENS FEELS THAT HIS WORK SHOULD BE THAT OF CHECKING TRENDS AND CLARIFYING THE SITUATION - IN OTHER WORDS, TRYING TO DETUNK THE DIFFERENT LINES TAKEN BY THESE REFUGEES AND OTHERS WHO ESPOUSE THE GERMAN CAUSE, "SUCH AS DOROTHY THOMPSON."

**SECRET**

15734  
15 March 1945

MEMORANDUM

TO: Mr. James B. Angell  
FROM: Major Robert F. Rushin  
SUBJECT: Germanic Library--Columbia University

1. Supplementing our memorandum 1 March, we attach copy of report received from our New York office.
2. The report on Mr. Tetens, mentioned in the last paragraph of the attached memorandum, has not been received. In the meantime in our opinion Mr. Tetens' usefulness would be more along "Safe Haven" lines. From the X-2 standpoint we do not feel that at this time we are in a position to recommend the use of the individual or his library.

*R. F. R.*  
R. F. R.

**SECRET**

OFFICE OF STRATEGIC SERVICES  
WASHINGTON, D. C.

15936  
**SECRET**

20 March 1945

MEMORANDUM FOR GENERAL MAGRUDER:

FROM: J. E. Angell *jae*

SUBJECT: Germanic Library, Columbia University.

The attached correspondence concerns a proposal that OSS make use of the Library on Germanic and Related International Problems in New York. The proposal evidently contemplates that for such use OSS would subsidize the library to the extent of \$5,000 a year.

The second attachment is a letter from Mr. Poole to the Director, in which he states that he does not feel that he could ask OSS to enter into the arrangement for the sake of FN alone, although he thought that the library might be of use to R&A or X-2.

The third attachment is a letter from Dr. Langer to the Director, in which he recommends against subsidizing the library, at least so far as R&A is concerned.

When the two letters above-mentioned were received in the Director's office, they were forwarded to you by Lt. Putzell with the statement (first attachment) that the Director desired that you take this matter up with R&A and X-2 to see what could be worked out.

I then took the matter up with Maj. Rushin, X-2, who advised me that his Branch had no knowledge of the library and would like to have their New York representative make an investigation. The latter has now done so with the result that X 2 does not wish to recommend the use of the library or the individual who owns it.

The suggestion is made by Maj. Rushin that the library might be of use in connection with Safe Haven, but in view of the unfavorable report on the individual submitted by the X-2 man, I doubt if you would be inclined to make a favorable recommendation.

**SECRET**



OFFICE OF STRATEGIC SERVICES  
WASHINGTON, D. C.

23 March 1945

**SECRET**  
157,936  
*Library*  
*157,936*

MEMORANDUM FOR General Donovan *File*

SUBJECT: Germanic Library, Columbia University

In addition to the reference documents, there are enclosed herewith two memos from Major Rushin of X-2 reporting unfavorably upon the value of the Germanic Library to X-2 and the qualifications of its owner to serve OSS purposes.

In view of the observations of Mr. Poole and Dr. Langer, and the findings of Major Rushin, I recommend that no action be taken with respect to this project.

*John Magruder*  
John Magruder, Brig. Gen.  
Deputy Director, OSS  
Intelligence Service

Attachments

**SECRET**

**RESTRICTED**

Mr. Ream  
Lt. Putzell

16,124  
*Killing Operation*  
*Personnel*  
3 February 1945  
*Copy*

The attached file is forwarded at the instruction of the Acting Director.

It is suggested that this matter be discussed with Lt. Woodring and he be informed of the obligation of his representatives to operate through our own organization, rather than through other Government agencies, in matters requiring attention by this agency.

It is also felt that Colonel Coughlin should be informed fully of this together with appropriate action which has been taken on this end.

M. J. Putzell, Jr.  
Lt. (j.g.) USNR  
Assistant Executive  
Officer

Attachment

-2-

Consul in Colombo. However, insofar as formal requests are concerned it appears desirable that they be presented through the usual channels in Washington after an adequate determination has been made by the appropriate officials of this office in cooperation with representatives of other Government Agencies. This procedure appears to be particularly advisable in view of the fact that a coordinative picture with respect to other locations throughout the various theaters may be used in arriving at a reasonable conclusion.

As an added factor for consideration it should be noted that a person in the lower salary brackets, without dependents, would ordinarily not have any expenses in connection with the maintenance of a residence in the United States and, accordingly, the portion of their salary which had previously been spent here for food and lodging would be available to supplement the living and quarters allowance made available at the foreign post. In connection with this particular phase of the problem as mentioned in your correspondence it may be advisable for you to present information relative to the reaction of other Government agencies in that area, together with additional data showing that the amount remaining to the employee after taking into consideration all payments received is less than the amount which was available after all normal living costs had been paid while residing in the United States prior to transfer.

Very truly yours,

K. E. WOODRING  
Lieutenant, USNR  
Chief, Finance Branch

KEWoodring:mvm  
cc: Theater Officer  
M. Grisman  
KEWoodring



-----  
C O P Y  
-----

8 December 1944

VIA AIR POUCH

Lt. Col. Richard P. Heppner  
Advance Headquarters, SEAC  
APO 432

Attention: D. N. Ogan

Dear Sir:

Reference is made to your letter of 13 November and the communication of 9 November transmitted to the American Consul relative to the possibility of changing the classification of that post for living and quarters allowance purposes.

In considering this problem attention should always be given to the fact that the living and quarters rate is based on data relative to living costs at the local post as compared with those in Washington, D. C., and the allowance in each case is theoretically intended to cover additional cost occasioned by the fact that the employee is required to be away from his normal station in the United States. Consequently, each employee should expect to pay from his salary a portion of the living cost at the foreign post concerned to the extent that the amount actually available after expenses in the foreign post and in the Continental United States would be approximately the same as though the individual were residing at his former station in the United States. It would appear from the information contained in your memorandum to the American Consul that only about \$50.00 from the monthly salary of each individual is required to defray applicable expenses, and in the absence of detailed information relative to related local conditions and circumstances there would seem to be no adequate basis for reclassification.

Several problems of a similar nature have been presented to the Washington Office, and the Board of Review has, in several instances, inquired into the need for reclassification and/or adjustment of living and quarters allowances granted OSS employees stationed abroad. It has been the policy to check with the Bureau of the Budget and the State Department as well as other Government Agencies here in Washington, D. C., relative to any possible adjustments which, of course, must be covered by amendments to Circular A-8. It is not stated in your correspondence whether or not other agencies have taken the same problem up with the American

# RESTRICTED

7 February 1945

TO: Mr. L. M. Ream  
FROM: Chief, Finance Branch

In response to your request relative to the Assistant Executive Officer's memorandum of 3 February 1945 regarding the presentation of a question relative to the equitableness of the living and quarters allowances being paid OSS civilian employees in Colombo, there is attached a copy of my letter of 8 December 1944 addressed to the attention of Mr. D. M. Ogan wherein his attention was directed to the necessity of clearing such matters through the Washington office.

As indicated by Lt. Bane, it is not quite clear why the matter was handled in this manner; however, it should be noted that the State Department representatives abroad are the ones through whom living allowance data is channeled so that a determination can be made by the Cost of Living Allowance Section of the State Department in Washington as to the equitableness of the current allowances.

In order to assist in avoiding incidents of this nature, it is suggested that instructions be issued requiring all correspondence and cables originating in Colombo to be channeled through and approved by the Services Officer at that location.

K. E. WOODRING  
Lieutenant, USNR  
Chief, Finance Branch

Attachment  
KEWoodring:mp  
cc: Mr. Cheston✓  
Mr. Ogan  
Lt. Woodring

# RESTRICTED

**CONFIDENTIAL**

16134

*L. Craig Epps*

7 January 1945

VIA AIR POUCH

Colonel John G. Coughlin  
 OSS SU, Det. 404  
 Advance Headquarters, SEAC  
 APO 432

Attention: Mr. D. N. Ogan

Dear Colonel Coughlin:

There are attached copies of mimeographed letters of instruction relative to the use of your Agent Cashier funds which were received in this office from Mr. G. F. Allen, Chief Disbursing Officer. These instructions are being forwarded for your use in making current reports and handling agent cashier fund transactions.

There is also attached for your information a copy of my memorandum of this date directed to Mr. L. M. Ream relative to the somewhat embarrassing incident which occurred as a result of your communication to the American Consul in Colombo regarding a question as to the equitableness of quarters and living allowances being paid to civilian employees in your area. It should be rather obvious that matters of this nature can only be properly handled if processed through normal channels in accordance with the agency's operating procedures.

Very truly yours,

K. E. WOODRING  
 Lieutenant, USNR  
 Chief, Finance Branch

## Attachments-2

KEWoodring:mp

cc: Mr. Cheston ✓  
 Mr. Ream  
 Lt. Woodring  
 Theater Officer  
 Field Services Unit

**CONFIDENTIAL**

116, 299  
Lichtman, Larry, Adm. M.

28 February 1945

Major Alfred M. Lichtman, USMC  
2100 Connecticut Avenue, NW  
Washington, D. C.

Dear Major Lichtman:

It has come to my attention that your tour of duty with OSS is being terminated. I would like to express my regret that we are no longer to have you with us and to extend to you my appreciation of the work you have done.

This agency's record of achievement has been due to the loyal and devoted efforts of people like you who have so ably served us. In performing the duties assigned you in your particular branch, you have materially contributed to our overall success. In leaving us you may do so with a feeling of satisfaction for a job well done.

Sincerely,

Charles S. Chaston  
Acting Director

C O P Y

The Oloett  
27 West 72nd Street  
New York 25, New York

April 26, 1944

Miss Esther Rodgers  
Central Information Division  
Pictorial Records Section  
United States Government  
Office of Strategic Services  
786 War Annex #1  
Washington 25, D. C.

Dear Miss Rodgers:

Yesterday I received a package of photographic cards I had lent your department. The registry number of the package is 441480, and the note & enclosure is dated April 22; enclosure (18112).

No remark was made about your still retaining other material; 49 or 50 photographic cards, and 25 postal card sized snapshots and their negatives. Of course the letter sent was a form letter, and it may be that is the reason no mention was made about the material you are still retaining. I hope they are not lost or mislaid. I think the other material is on different subjects from the ones returned, and that may be the reason they were separated. The only reason I am writing is that the enclosed form letter implies that all material was returned.

Yours truly,

(Mrs.) Marion V. O. Lippman



C O P Y

29 April 1944

Mrs. Marion V. C. Lippman  
The Olcott Hotel  
27 West 72nd Street  
New York City, New York

Dear Mrs. Lippman:

We regret that a notation was not made on your return slip to the effect that the remainder of your material would be returned to you in the very near future. As you surmised, it had been purposely separated from the main lot and has not yet been completely processed.

Very truly yours,

Esther Rodgers  
Central Information Division  
Pictorial Records Section

R/r

C O P Y

The Olcott  
27 West 72nd Street  
New York 23, New York

July 16, 1944

Miss Esther Rodgers  
Office of Strategic Services  
728 War Annex #1  
Washington, D. C.

Dear Miss Rodgers:

On April 28, I received a most courteous note stating that my cards and photographic material, still retained, would be returned in the "very near future". Of course, "near" is a relative term. As I am leaving soon, for the mountains, I should like to make arrangements for someone to receive the material, if you should send it while I am away. Of course, if your service should like to use the material for any length of time, it is more than welcome to use it for the war effort. However, I should like to know, so I don't keep looking for it, even if you say after the war is over.

I should greatly appreciate it if you would let me know.

Very truly yours,

(Mrs.) Marion V. C. Lippman

C O P Y

18 July 1944

Mrs. Marion V. Lippman  
27 West 72nd Street  
New York 23, New York

Dear Mrs. Lippman:

I acknowledge with thanks your kind letter of 18 July. We regret that the processing of your material has been delayed.

If it is convenient for you, we shall not make an attempt to return your material until you return to New York at the end of the summer. I suggest this plan since it is not possible for me to set even an approximate date during the summer when your material will be ready for return to you. If you approve this method, will you please notify this office when you return so that we can then send your material to you?

May I take this opportunity to again thank you for the use of your prints and negatives.

Yours very truly,

Esther Rodgers  
Central Information Division  
Pictorial Records Section

R/r

C O P Y

The Oleott  
27 West 72nd Street  
New York 23, New York  
October 3, 1944

Miss Esther Rodgers  
Central Information Division  
Pictorial Records Section  
Office of Strategic Services  
726 War Annex  
Washington, D. C.

Dear Miss Rodgers:

Thanks for your considerate note of July 18. I am back in New York, and I should appreciate your letting me know when you will be able to send my prints, negatives, etc. I do hope that they have been of assistance, no matter how small.

Yours truly,

Marion V. G. Lippman

C O P Y

6 October 1944

Mrs. Marion Lippman  
Hotel Olcott  
27 West 72nd Street  
New York 23, New York

Dear Mrs. Lippman:

Thank you so much for your letter notifying us that you are back in New York.

On October 3 we mailed you 21 pictures, which you should have received by this time. We would like to keep the remainder of the material for about two months, if this meets with your approval.

May we again express our appreciation for your splendid cooperation?

Very truly yours,

CENTRAL INFORMATION DIVISION  
Pictorial Records Section

PG/6

C O P Y

The Olcott  
27 West 72nd Street  
New York 23, N. Y.

October 11, 1944

Miss Pearl Goggins  
Central Information Division  
Pictorial Records Section  
Office of Strategic Services  
Washington, D. C.

Dear Miss Goggins:

Thank you for your courteous note of October 8. However, the 21 pictures you wrote that you mailed on October 3 have not arrived and I am quite disturbed. I hope that you sent them registered, and that they can be traced.

I presume that you have taken Miss Rodgers place. I was not disturbed before as she sent some back a few months ago, registered, and I received them all right. I was assured that none of the pictures would be lost, and on that condition, I permitted them to be taken. Please let me know what has happened to them as soon as possible.

You certainly may use the material for government work only as long as you need it. However I should appreciate your letting me know when you send the material so that if a similar situation arises, we can trace it immediately.

My local postoffice informed me that they have no record of any registered or insured mail for me. Kindly let me know what has happened to them.

Thanking you for your prompt replies, I am,

Yours truly,

(Mrs.) Marion V. O. Lippman

C O P Y

16 October 1944

Mrs. Marion V. C. Lippman  
27 West 72nd Street  
New York 23, New York

Dear Mrs. Lippman:

We were very disturbed to receive your letter of 11 October informing us that you had not yet received the package of 21 pictures which were mailed to you from this office on 3 October.

We send all pictures we are returning to owners by registered mail. However, in trying to trace your material through our mail room we find that they have no record of your package. We cannot understand this, since we are sure that the package left this office with several others to be registered, and we have received the return receipts for several of the other packages mailed on this date.

If you have, by any chance, received your pictures since you wrote to us, we would appreciate very much your letting us know immediately. If you have not received them, we will be very glad to furnish you duplicate prints of the pictures which we can have made from our files, if this is acceptable to you. We will appreciate hearing from you in this respect.

May we again express our appreciation for your continued cooperation. Your material has been very valuable to us.

Very truly yours,

CENTRAL INFORMATION DIVISION  
Pictorial Records Section

PC/o

C O P Y

The Olcott  
27 West 72nd Street  
New York 23, New York

October 19, 1944

Miss Pearl Coggins  
Central Information Division  
Pictorial Records Section  
Office of Strategic Services  
Washington, D. C.

Dear Miss Coggins:

In reply to your letter of October 16, I wish to state that if I had received the package, after my complaint, I should certainly have notified you. There are many reasons why I wish my original material returned, in preference to any copies. Besides, if there were any negatives in that package, I certainly want my negatives.

Since your mail room has no record of the package, it could not have left the building, so you could continue to attempt to trace it. I am sure that you must have facilities in your organization to trace lost material, and this ought not be so difficult to find, as you were notified immediately. Kindly, make every attempt to trace my pictures, as this loss is obviously due to the gross negligence of someone in your office. Especially in war time, such negligence should not exist. Not only would this be a serious loss for me, but it is likewise dangerous to the welfare of our country, for no one can tell who may acquire possession of the material.

Awaiting your reply, I am

Yours truly

(Mrs.) Marion V. C. Lippman



C O P Y

26 October 1944

Mrs. Marion V. G. Lippman  
The Olcott  
27 West 72nd Street  
New York 23, New York

Dear Mrs. Lippman:

With further reference to the 21 prints which our records show were mailed to you on 3 October, but which you have not received, we would like to assure you that every possible means is being used to trace this material. Both the mail room and this office are bending every effort toward locating the package, and we hope that it can be returned to you in the near future. The material in this particular lot did not include any negatives. We appreciate the fact that you would prefer your own prints to duplicates, and would like to say again that everything possible is being done so that your original material may be returned to you.

We will, of course, notify you immediately of any new developments, and we regret very much the anxiety caused by the loss of your pictures. We assure you that we are equally perturbed.

Very truly yours,

CENTRAL INFORMATION DIVISION  
Pictorial Records Section

PO/po

C O P Y

3 November 1944

Mrs. Marion V. G. Lippman  
Hotel Olcott  
27 West 72nd Street  
New York, New York

Dear Mrs. Lippman:

We are enclosing the remainder of your photographic material, consisting of 53 prints and 25 negatives. This package is going forward by registered mail this date.

We are still tracing the 21 prints formerly returned to you, but not received by you, and will let you hear immediately of any progress made.

Thank you again for the use of your material. We appreciate very much your making it available to us.

Very truly yours,

CENTRAL INFORMATION DIVISION  
Pictorial Records Section

PC/po

Encl - 53 prints  
25 negs

cc - Winifred Halsted

C O P Y

The Olcott  
27 West 72nd Street  
New York, N. Y.

January 21, 1946

Miss Pearl Coggins  
Central Information Division  
Pictorial Records Section  
Office of Strategic Services  
Washington, D. C.

Dear Miss Coggins:

I have not heard, as yet, about the 21 pictures lost at your office on October 3. I should appreciate it if you would let me know if you have had any success in tracing them.

The ones mailed later. I received, as you no doubt know, from the signed receipt.

I should appreciate hearing from you in regard to the lost pictures. I really don't understand how they could be lost.

Yours truly,

(Mrs.) Marion V. G. Lippman

C O P Y

6 February 1946

Mrs. Marien V. C. Lippman  
The Olcott  
27 West 72nd Street  
New York 23, New York

Dear Miss Lippmann:

In answer to your recent letter, we regret that we have not been able to find any trace of your lost material.

As I explained in my letter of 16 October, the package of prints left this office with others to be returned to owners by registered mail. However, the mail room has no record of registering the package, and so has no check on where the material was delivered. It was obviously sent by straight mail and misplaced somewhere along the way.

We regret very much that we have not been able to trace the material. If, in the future, there is any trace of it, we shall notify you immediately.

Very truly yours,

CENTRAL INFORMATION DIVISION  
Pictorial Records Section

PG/e  
cc - Miss Winifred Halsted  
New York Office

C O P Y

26 October 1944

To: Michael Reidy  
From: Pearl Coggins, Pictorial Records  
Subj: Lost Mail

With further reference to our telephone conversations, I am herewith submitting detailed information on the package I have reported as lost. The package was a medium sized manila envelope, addressed to Mrs. Marion V. C. Lippman, The Olcott, 27 West 72nd Street, New York 23, N. Y. My records show that it should have left this office on 3 October, but quite often the packages are not picked up on the day they are wrapped, and it is possible that it reached the mail room at a later date. Mrs. Lippman is quite upset about the loss of the material, and so are we, and we will greatly appreciate anything you may be able to do in helping us locate it. Thank you very much for your trouble.

OFFICE OF STRATEGIC SERVICES  
WASHINGTON, D. C.

7 March 1945 7/28 56

To: Lt. John W. Auchincloss  
From: Dorothy B. Poland DBP (B 2466)  
Subj: Concerning lost pictures of Mrs. Marion V. C. Lippman

I am enclosing copies of letters from Mrs. Lippman and our replies.  
Also copy of memorandum to Mr. Reidy of the main OSS Mail Room.

It is most regrettable that some of Mrs. Lippman's pictures were  
lost after they had left this office, but as you can see from our  
correspondence we have offered with all possible courtesy to make  
any reparations of which we are capable.

Mrs. Lippman has never been asked by any member of Pictorial  
Records "not to inquire again".

Out of the last lot of 21 pictures, 15 were accepted by this Section.  
These pictures can be reproduced and sent her if she will accept them.  
The other six cannot be reproduced, since they do not appear in our  
files.

There is always the possibility that they were enclosed in some other  
package and that they may be returned to us. If at any time they are  
sent back to us, they will of course be returned immediately to  
Mrs. Lippman.

7 March 1945

## MEMORANDUM FOR FILES

This afternoon Mr. Gerard Kane of the Mail Room called me about Mrs. Lippman's missing photographs.

According to Mr. Kane the Mail Room keeps no records of items which go out in the open mail, but does keep a description of items which go by registered mail. Since there is no record of the missing package addressed to Mrs. Lippman, Mr. Kane concludes that the package must either have been lost on its way to the Mail Room, or have gone through the Mail Room and out by open mail. There is a standing instruction to send all pictures by registered mail, but these were wrapped in Pictorial Records, and there was evidently nothing on the cover to indicate that pictures were inside, or that the package should be registered.

Mr. Kane has sent to Mrs. Poland of Pictorial Records a form to be used in tracing the package. Mrs. Poland will fill this out, and Mr. Kane will then be able to ask the postal authorities to locate the package.

J. W. A.

pictures was supposed to have been mailed  
 on October 3. This, I learnt, when I inquired  
 why the remainder of my material had not  
 been returned in September, as I had expected.  
 The package, I was informed, had been lost.  
 It had left the office, but the mail room  
 had no record of registering it. There was  
 regret, and I was asked not to inquire  
 again; I would be notified in a couple  
 of months when they had chance to  
 locate it. Since I did not hear, I communicated  
 again, a few weeks ago. The reply stated  
 that the package "was obviously sent by  
 straight mail and misplaced somewhere  
 along the way." If any trace of it appears, I  
 shall be notified. Certainly there does not seem  
 to be much effort used in locating the pictures.  
 First, I cannot understand how anything can  
 disappear in an office as important as this.  
 Likewise, I am very indignant - that these pictures  
 were sent by straight mail (if they were sent)  
 after I had been assured that they would be  
 registered. Could you possibly see to it that  
 some effort is made to locate these pictures,  
 which I certainly shall never aim to duplicate?  
 Yours truly,  
 (Enc.) Harry P. C. Lippman.



JULIUS BASHLOW  
President



TRafalgar 7-4200

16, 304  
Sippman, Mrs. Marcia

February 26, 1945.

Maj. Gen. William J. Donovan  
Director of the Office of Strategic Services  
Washington, D. C.

Dear Sir:

In March, 1944, I lent twenty-five prints, twenty-five negatives, and 166 picture post cards to a sub-division of the services of which you are in charge, on condition that the utmost care would be taken of them. I was assured that they would be returned by registered mail.

At various intervals, most of the material was returned to me. However, a package of twenty-one

OFFICE OF STRATEGIC SERVICES  
WASHINGTON, D. C.

14 March 1945

Mrs. Marion V. C. Lippman  
The Olcott  
27 West 72nd Street  
New York 23, New York

Dear Mrs. Lippman:

I have inquired about the pictures mentioned in your letter of 26 February. We have tried to locate them in OSS, but without success. Most probably, as you will recall from our letter of 6 February, they were sent by mistake in the open mail and lost while on the way to you. Our people are in touch with the postal authorities and I am directing them to make every effort to trace the package in that way.

I am very sorry that the pictures have been lost and much concerned that your kindness in lending them to us has had such an unfortunate consequence. Please accept my sincere apologies. Fifteen of the twenty-one pictures were reproduced here and we are having duplicates made for you. These will be sent under separate cover.

I realize that you would prefer the originals, but the duplicates may help to replace the loss. In any case, however, we shall do all that we can to find the originals for return to you.

Sincerely,

William J. Donovan  
Director

COPY

Julius Bahlow  
President

THE OLCOTT  
27 West 72nd Street  
New York 23, N.Y.

February 26, 1945

Major Gen. William J. Donovan  
Director of the Office of Strategic Services  
Washington, D. C.

Dear Sir:

In March, 1944, I lent twenty-five prints, twenty-five negatives, and 166 picture post cards to a sub-division of the services of which you are in charge, on condition that the utmost care would be taken of them. I was assured that they would be returned by registered mail.

At various intervals, most of the material was returned to me. However, a package of twenty-one pictures was supposed to have been mailed on October 3. This, I learnt, when I inquired why the remainder of my material had not been returned in September, as I had expected. The package, I was informed, had been lost. It had left the office, but the mail room had no record of registering it. There was regret, and I was asked not to inquire again; I would be notified in a couple of months when they had chance to locate it. Since I did not hear, I communicated again, a few weeks ago. The reply stated that the package "was obviously sent by straight mail and misplaced somewhere along the way." If any trace of it "appears," I shall be notified. Certainly there does not seem to be much effort used in locating the pictures. First, I can not understand how anything can disappear in an office as important as this. Likewise, I am very indignant that these pictures were sent by straight mail (if they were sent) after I had been assured that they would be registered. Could you possibly see to it that some effort is made to locate these pictures, which I certainly shall never be able to duplicate?

Yours truly,

/s/ (Mrs.) Marion V. C. Lippman

## Office Memorandum

UNITED STATES GOVERNMENT

**RESTRICTED**

TO : General Donovan  
 FROM : Secretariat  
 SUBJECT:

DATE: 13 March 45

Attached is a letter from a Mrs. Marion V. C. Lippman, complaining about twenty-one pictures which she loaned to OSS and which were lost while being returned to her last October.

This matter has been the subject of considerable correspondence between Mrs. Lippman and the pictorial Records Section of CID. The pictures should have been returned by registered mail. As nearly as can be ascertained, they were wrapped for mailing by pictorial Records and sent to the Mail Room with a slip indicating that they should be sent by registered mail. The records in the Mail Room show no trace of the package in question, and it is presumed that the slip became detached on the way to the Mail Room, and that the package went out in the open mail, since there was nothing to indicate it should be registered. An effort is being made to trace the package with the postal authorities.

We also borrowed from Mrs. Lippman a number of other pictures which have been safely returned. Of the twenty-one in question, fifteen were rephotographed in OSS, and it is thus possible to make duplicates for Mrs. Lippman if she wants them.

A proposed reply is submitted for your signature.

John W. Auchincloss  
 John W. Auchincloss  
 1st Lt., JAGD

To  
 Mrs. Lippman

Let us see the files  
 behind all this

**RESTRICTED**

Called Mrs.  
 Poland. Then  
 just on my way  
 back. Someone  
 dropped the  
 ball.  
 RT

OFFICE OF STRATEGIC SERVICES  
WASHINGTON, D. C.

21 March 1948

Mr. Robert Thrum  
124 Administration Building  
Office of Strategic Services

Dear Mr. Thrum:

I am enclosing 18 prints from the lost Lippman collection.

The other six comprising the lot of 21 photographs were  
rejected by this Section and cannot therefore be reproduced.

I hope Mrs. Lippman will be satisfied with this settlement.

Sincerely yours,

*Dorothy B. Poland*

Dorothy B. Poland, Acting Chief  
Pictorial Records Section

16,304  
Lippman, Mrs. Marion VC  
2/28  
1945 11 3 16  
338

**OFFICE OF STRATEGIC SERVICES**  
**630 FIFTH AVENUE**  
**NEW YORK 20, N. Y.**

23 March, 1945.

MEMORANDUM

TO: Lt. Robert Thrun, USNR  
FROM: John C. Hughes

I have received today your memorandum of 19 March, together with the file of correspondence between Mrs. Marion V. C. Lippman and several persons in the Washington Office regarding pictures loaned by her to the OSS some months ago. Also received were the fifteen rephotographs sent with your memo.

I am asking Captain Brady to telephone to Mrs. Lippman and arrange a meeting with her and endeavor to settle the matter to the satisfaction of all concerned.

We will return the correspondence to you after Captain Brady has met with Mrs. Lippman.

J.C.H.

OFFICE OF STRATEGIC SERVICES  
630 FIFTH AVENUE  
NEW YORK 20, N. Y.

16, 304  
Lippman, Mrs. Marian

CONFIDENTIAL

30 March, 1945.

MEMORANDUM

TO: Lt. (Jg) Robert Thrun  
FROM: John C. Hughes

Captain Brady saw Mrs. Marian V. C. Lippman this afternoon and left with her the rephotographs of 15 of the 21 pictures loaned by her to Pictorial Records and which apparently were lost in mailing them back to her. As suggested in your memorandum of 19 March, with which you sent to us the rephotographs, Captain Brady expressed to Mrs. Lippman the General's thanks for her contribution to the war effort and his regret that the pictures were lost.

Brady listened for some time to Mrs. Lippman's stories about her late husband, her travels, her career as a teacher of languages, etc., etc., and she finally wound up by apologizing for the trouble she had caused everyone, particularly the General. Mrs. Lippman said she had been afraid that the pictures might have gotten into the hands of the "wrong people" but she was now convinced that we were really concerned about the matter and would let it rest with us.

Mrs. Lippman did state that she had not received a tracer from the post office until after she had written to the General, and she thought that this was a pretty late date to start checking on the matter with the post office.

Brady is of the opinion that the matter might be considered as closed, unless the lost pictures turn up-- in which event they should be returned to Mrs. Lippman.

J.C.H.

P.S. - The file which you sent to us with your memorandum of 19 March is returned to you herewith.

OFFICE OF STRATEGIC SERVICES  
Schools and Training Branch  
2124 F Street, N.W.  
Washington, D.C.

1 March 1945

SUBJECT: Recommendation For Promotion For Lt. (Jg) Ronald Lippitt

TO: Public Health Service

THRU: Director, Office of Strategic Services

1. It is requested that Lt. (Jg) Ronald Lippitt, on loan to the Office of Strategic Services from the Public Health Service, be considered for promotion to the grade of Lt. (sg), Public Health Service. It is understood by this office that the classification title of the next promotion grade for Lt. Lippitt would be that of Post Assistant Sanitarian.

2. In August 1944, Lt. Lippitt joined the Office of Strategic Services to assist this organization in the organizing of a Far East Orientation School. Lt. Lippitt's educational background has qualified him to assume responsible positions with this organization along the lines of psychological testing, evaluation of human behavior patterns, and the correlating of instructional material for presentation to students from a standpoint of group cooperation. Lt. Lippitt has worked enthusiastically and untiringly in an effort to carry out the specialized training under his jurisdiction.

3. One of Lt. Lippitt's added duties consists of contacting other government agencies and individuals considered to be expert in the matter of Far Eastern culture and geography. It is also Lt. Lippitt's responsibility to organize and direct discussion groups covering material presented by these Far Eastern experts in their lectures. Frequently, the students under Lt. Lippitt's jurisdiction are of a superior rank to him and normally the majority of personnel in his classes are of an equal rank. To grant Lt. Lippitt the authority and respect due his ability, it would be desirable for him to have the rank of Lt. (sg).

For Chief, Schools and Training:

*Robert C. Wright*  
ROBERT C. WRIGHT,  
Major OMC,  
Administrative Officer



**CONFIDENTIAL****OFFICE OF STRATEGIC SERVICES  
WASHINGTON, D. C.**

18 March 1945

SUBJECT: Lieutenant (Jg) Ronald Lippitt - Recommendation  
for promotion of.

TO : Mr. Charles S. Cheaten

1. Attached for your approval and signature is a proposed memorandum to the Surgeon General recommending that consideration be given to the promotion of Lieut. (Jg) Lippitt to the grade of full Lieutenant, Public Health Service. Lieut. Lippitt, as you may recall, was loaned to OSS and is on duty with Schools and Training.

2. The proposed memorandum to the Surgeon General is a revision of that originally submitted by Major Wright, of Schools and Training. It incorporates Mr. O'Quinn's suggestion, i.e., that OSS recommend consideration be given to the officer's promotion "under the existing promotion policies of the Public Health Service." This suggestion was made following Mr. O'Quinn's discussion of the matter with the appropriate official of the Surgeon General's office.

Attachment

*Peter P. Hughes*  
PETER P. HUGHES  
1st Lieut., AUS  
Secretariat

**CONFIDENTIAL**

**CONFIDENTIAL**

Surgeon General, Public Health Service  
17 March 1945, contd.

4. On the basis of the foregoing, it is urged that consideration be given at this time to the promotion of Lieutenant (jg) Lippitt to the grade of Lieutenant.

CHARLES E. CHESTON  
Assistant Director

... **CONFIDENTIAL**

16. 11. 11  
CONFIDENTIAL

12 March 1945

SUBJECT: Lieutenant (Jg) Ronald Lippitt - Recommendation  
for promotion of

TO : Surgeon General, Public Health Service  
Attn: Director, Division of Commissioned Officers

1. It is recommended that under the existing promotion policies of your organization consideration be given to the promotion of Lieutenant (Jg) Ronald Lippitt to the grade of Lieutenant, Public Health Service. It is our understanding that the classification title of the next promotion grade is that of Past Assistant Sanitarian. Subject officer is now on loan with this Agency and has consistently performed his duties in a superior manner.

2. In August 1944 Lieutenant (Jg) Lippitt joined this Agency to assist our Schools and Training Branch in organizing a Far East Orientation School of which he is now the Assistant Chief. His duties include psychological testing, evaluation of human behavior patterns, and the correlation of instructional material for presentation to students on a group cooperative basis. The success of this highly specialized training program has been due in a large measure to his energetic and efficient leadership.

3. In addition, Lieutenant (Jg) Lippitt acts in a liaison capacity with other interested government agencies and with individual experts in the culture and geography of the Far East. He arranges for the appearance of these experts at the School and then organizes and directs group discussions covering material presented in their lectures. Normally, a majority of the students under his direction are either of equal grade with him or, as frequently occurs, of a higher grade.

CONFIDENTIAL

"BY: SHANNAN  
 CHARLES A. EATON, M. J.  
 EDITH M. ROBERTS, M.D.  
 ROBERT B. CHIFFERFIELD, M.L.  
 JOHN M. VORYS, ENG  
 KARE S. HUNY, S. DAN,  
 BARTS: J. JONKMAN, MICH.  
 FRANCES P. BOLTON, ENG  
 JAMES W. WADSWORTH, N. Y.  
 CHARLES L. GORDON, PA.  
 LAWRENCE SMITH, WIS.  
 CHESTER E. MANNOW, M. M.

**Congress of the United States**  
**Committee on Foreign Affairs**  
**House of Representatives**  
**Washington**

April 5, 1948.

My dear General Donovan:

I have been requested to write you concerning Mrs. Irene LiPuma of 104-47 - 112th St., Richmond Hill, L. I., who recently filed an application with the Office of Strategic Services for a position as Decoding Assistant.

I should appreciate being advised concerning the present status of her application.

Sincerely yours,

- Soft Skin

Maj. Gen. William J. Donovan, Director,  
Office of Strategic Services,  
Twenty-fifth & E Street,  
Washington, D. C.

To  
Ned Baxter

813:0v

21 April 1945

The Honorable Sol Eilon  
House of Representatives  
Washington, D. C.

Dear Sir:

Your letter of April 8th addressed to General Donovan concerning Mrs. Irene Lipuma has come to my attention in the General's absence.

I am glad to advise you that Mrs. Lipuma's application is being given a very thorough-going consideration. She has already had her first interview, and is scheduled for her second here in Washington as soon as she can be fitted into the assessment process. I expect this will be within two weeks.

I shall be glad to advise you concerning our conclusion as early as we can do so.

Yours very truly,

John E. O'Gara  
Deputy Director -  
Personnel

29 May 1945

16, 100 1  
L. Puma, Mrs. J. H. H.  
x 15000, Set

The Honorable Sol Bloom  
House of Representatives  
Washington, D. C.

Dear Sir:

On April 5th you wrote us concerning the availability of Mrs. Irene LiPuma of Richmond Hill, and on April 11th I advised you that her application was receiving thorough-going attention here.

We have been able to conclude on this matter. Mrs. LiPuma wants foreign service, and we are sending no more women to any foreign theater. The majority of our employees in the European theaters are, of course, on their way back. The Far East theaters refuse flatly to take any women.

I am sorry to say that there is no alternative. Thank you very much for referring Mrs. LiPuma to us.

Yours very truly,

John E. O'Gara  
Deputy Director -  
Personnel

ADDRESS OFFICIAL COMMUNICATIONS TO  
THE SECRETARY OF STATE  
WASHINGTON, D. C.



DEPARTMENT OF STATE  
WASHINGTON

In reply refer to  
RP

July 14, 1948

SECRET

My dear General Donovan:

The Library of Congress has asked the Department to render any appropriate assistance in transmitting to it information concerning the extent of the destruction or re-location of the centers of the German book trade and publishing industry. The Library is also interested in ascertaining the present status of various of the public and private libraries and archives in Germany.

It appears to the Department that much of this information could be gleaned from the reports now received by the Department from the Office of Strategic Services based on the interrogation of prisoners of war in the European theater of operations. Inasmuch as these reports are classified "secret" the Department is not disposed to transmit any information contained therein to the Library of Congress on its own responsibility.

The Department would like to suggest, however, that the Library of Congress be placed on the routing to receive the aforementioned reports, including the back files, if no objection is perceived by the Office of Strategic Services. It is felt that, inasmuch as the Library of Congress is a repository for publications and documents which are of benefit to the entire Federal establishment, it would be appropriate for them to benefit by the information contained in the reports under consideration.

Sincerely yours,

For the Acting Secretary of State:

*[Signature]*  
Assistant Secretary

Major General William J. Donovan,  
Director, Office of Strategic Services,  
25th and E Streets, Northwest,  
Washington 25, D.C.



To: \_\_\_\_\_

70

Mr. Englehart

Let me

know what

is done

Director's Office

(3308)

11/14



STANDARD FORM NO. 64

*Lt. Schorake*

**Office Memorandum • UNITED STATES GOVERNMENT**

*17,200*

TO : Mr. William L. Langer  
VIA Lt. Carl E. Schorake

FROM : Lester G. Houck *LGH*

SUBJECT: *Memorandum*

DATE:  
21 July 1945

Attached is a draft of a letter for General Donovan's signature. This embodies the conclusions reached in our conversation.

I assume that you will take the necessary steps to examine CID files, as being the quickest way of meeting this request.

I shall undertake to extract such material of this nature as SI receives it and to forward it. This is mostly of a "Free" nature. In certain cases, which I expect will be rather rare, a classified document will be sent directly to the Librarian of Congress.

Will you please obtain Dr. Langer's approval?

**CONFIDENTIAL**

*OK Sherman Langer*  
*11-6-45*  
*A. King*

STANDARD FORM NO. 64

## Office Memorandum • UNITED STATES GOVERNMENT

TO : Mr. Lester Houck  
FROM : Lt. (jg) Carl E. Schorske, USNR  
SUBJECT:

DATE: 27 July 1945

*CEG.*

I am returning herewith your memorandum which was not acted upon by Dr. Langer who was evidently enmeshed in the preparation for his departure. It was returned to me this morning with Sherman Kent's approval for the Branch.

17,200  
Library of Congress  
State Dept  
2/10/45  
2/10/45  
30 July 1945

The Honorable Julius Holmes  
Assistant Secretary of State  
Department of State  
Washington, D. C.

Dear General Holmes:

I have your letter of 14 July suggesting that a procedure be set up to disseminate direct to the Library of Congress information of value to it.

We have asked that the back files be examined and that all appropriate material be forwarded to the Library of Congress. When studies are made on subjects of interest to the Library they will likewise be forwarded. In addition, we shall send certain reports of classified nature in memorandum form direct to the Library of Congress as a matter of interest and possible action.

Sincerely yours,

Charles S. Cheston  
Acting Director

copy to  
C. H. R. H.  
N. H. H.